



Werrej

II Atti mhux legiżlattivi

REGOLAMENTI

- ★ **Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2016/1120 tal-11 ta' Lulju 2016 li jemenda l-Anness IV tar-Regolament (KE) Nru 1223/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-prodotti kożmetiċi ⁽¹⁾** 1
- ★ **Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2016/1121 tal-11 ta' Lulju 2016 li jemenda l-Anness V tar-Regolament (KE) Nru 1223/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-prodotti kożmetiċi ⁽¹⁾** 4
- Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2016/1122 tal-11 ta' Lulju 2016 li jistabbilixxi l-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex 7

DEĊIŻJONIJET

- ★ **Deċiżjoni tal-Kunsill (UE) 2016/1123 tas-17 ta' Ġunju 2016 li tistabbilixxi l-pożizzjoni li għandha tkun adottata fisem l-Unjoni Ewropea fi hdan il-Kumitati rilevanti tal-Kummissjoni Ekonomika għall-Ewropa tan-Nazzjonijiet Uniti fir-rigward tal-proposti għal emendi għar-Regolamenti tan-NU Nri 9, 11, 13, 13-H, 14, 16, 30, 41, 44, 49, 54, 55, 60, 64, 75, 78, 79, 83, 90, 106, 113, 115, 117, 129 u 134, il-proposti għal emendi tar-Regolamenti Globali Tekniċi tan-NU Nri 15 u 16, il-proposti għal Regolamenti godda tan-NU dwar Sistemi ta' Assistenza fl-Ibbrejkjar (BAS), dwar il-Kontroll tal-Istabbiltà Elettroniku (ESC), dwar is-Sistemi ta' Monitoraġġ tal-Pressjoni tat-Tajers (TPMS) u dwar l-Installazzjoni tat-Tajers, il-proposta għal Regolament Tekniku Globali ġdid tan-NU dwar il-proċedura ta' kejl għall-emissjonijiet għal vetturi bil-mutur b'żewġ jew tliet roti u l-proposta għal Riżoluzzjoni Speċjali ġdida Nru 2 (S.R.2) dwar titjib fl-implimentazzjoni tal-Ftehim Globali tal-1998** 9
- ★ **Deċiżjoni tal-Kunsill (UE) 2016/1124 tal-24 ta' Ġunju 2016 dwar il-pożizzjoni li għandha tittiehed mill-Istati Membri fisem l-Unjoni Ewropea fil-Kummissjoni Permanenti tal-Eurocontrol fir-rigward tad-deċiżjonijiet li għandhom jiġu adottati dwar servizzi ċentralizzati** 13

⁽¹⁾ Test b'rilevanza għaż-ŻEE

- ★ **Deċiżjoni tal-Kunsill (UE, Euratom) 2016/1125 tat-8 ta' Lulju 2016 li tahtar membru, propost mir-Repubblika Portugiża, fil-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew** 15
 - ★ **Deċiżjoni tal-Kummissjoni (UE) 2016/1126 tal-4 ta' April 2016 dwar l-ghajnuna mill-Istat SA. 35484 (2013/C) (ex SA. 35484 (2012/NN)) fir-rigward tal-attivitajiet ġenerali ta' kontroll tal-kura tas-saħħa skont il-Liġi dwar il-Halib u x-Xaħam (notifikata bid-dokument C(2016) 1878)** 16
-

Rettifika

- ★ **Rettifika tar-Regolament (UE) Nru 600/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Mejju 2014 dwar is-swieq tal-istrumenti finanzjarji u li jemenda r-Regolament (UE) Nru 648/2012 (ĠU L 173, 12.6.2014)** 30

II

(Atti mhux leġiżlattivi)

REGOLAMENTI

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) 2016/1120

tal-11 ta' Lulju 2016

li jemenda l-Anness IV tar-Regolament (KE) Nru 1223/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-prodotti kozmetiċi

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 1223/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-30 ta' Novembru 2009 dwar il-prodotti kozmetiċi ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 31(2) tiegħu,

Billi:

- (1) Il-Carbon Black huwa awtorizzat bhala kolorant fil-kożmetiċi skont l-entrata 126 tal-Anness IV tar-Regolament (KE) Nru 1223/2009. Il-Kumitat Xjentifiku dwar is-Sikurezza tal-Konsumatur (l-"SCCS") wettaq valutazzjoni tar-riskju tal- Carbon Black (nano) u fit-12 ta' Diċembru 2013 ⁽²⁾, adotta opinjoni li fiha kkonkluda li l-użu tal-Carbon Black fil-forma nanostrutturata tiegħu (b'daqs tal-partikula primarja ta' 20 nm jew akbar), b'koncentrazzjoni ta' mhux iktar minn 10 % w/w, bhala kolorant fil-prodotti kozmetiċi ma jippreżenta l-ebda riskju ta' effetti ta' hsara lill-bniedem wara l-applikazzjoni tiegħu fuq gilda b'sahhitha u intatta.
- (2) Barra minn hekk, f'opinjoni ohra tat-23 ta' Settembru 2014 għall-kjarifika tat-tifsira tat-terminu "applikazzjonijiet/prodotti sprej" għall-forom nano tal-Carbon Black CI 77266, tad-Diossidu tat-Titanju u tal-Ossidu taż-Żingu ⁽³⁾, l-SCCS indika li l-opinjoni tiegħu dwar il-Carbon Black (nano) ma japplikax għal applikazzjonijiet li jistgħu jwasslu biex il-pulmuni tal-konsumatur jiġu esposti għan-nanopartikoli tal-Carbon Black permezz tan-nifs.
- (3) Il-konkluzjonijiet tal-SCCS japplikaw għall-Carbon Black (nano) bi profil ta' purità u impurità definit. Barra minn hekk, il-kriterji tal-purità stabbiliti għall-Carbon Black mhux nano m'għadhomx aġġornati u għandhom jitnehhew, billi d-Direttiva tal-Kummissjoni 95/45/KE ⁽⁴⁾ thassret mid-Direttiva 2008/128/KE ⁽⁵⁾. Dawk il-kriterji għandhom jiġu ssostitwiti bil-kriterji applikabbli għall-Carbon Black (nano).
- (4) Fid-dawl tal-opinjonijiet tal-SCCS imsemmija hawn fuq, il-Kummissjoni tqis li il-Carbon Black (nano) (skont l-ispeċifikazzjonijiet tal-SCCS) għandu jkun awtorizzat għall-użu bhala kolorant fil-prodotti kozmetiċi sa koncentrazzjoni massima ta' 10 % w/w, għajr f'applikazzjonijiet li jistgħu jwasslu għall-esponiment tal-pulmuni tal-utent ahhari permezz tan-nifs.
- (5) Il-Kummissjoni tqis li l-Anness IV tar-Regolament (KE) Nru 1223/2009 għandu jiġi emendat sabiex jiġi adattat għall-progress tekniku u xjentifiku.

⁽¹⁾ ĠUL 342, 22.12.2009, p. 59.

⁽²⁾ SCCS/1515/13 Reviżjoni tal-15 ta' Diċembru 2015, http://ec.europa.eu/health/scientific_committees/consumer_safety/docs/sccs_o_144.pdf

⁽³⁾ SCCS/1539/14 Reviżjoni tal-25 ta' Ġunju 2015, http://ec.europa.eu/health/scientific_committees/consumer_safety/docs/sccs_o_163.pdf

⁽⁴⁾ Id-Direttiva tal-Kummissjoni 95/45/KE tas-26 ta' Lulju 1995 li tistabbilixxi kriterji speċifiċi ta' purezza dwar kuluri li jintużaw fl-ikel (ĠUL 226, 22.9.1995, p. 1).

⁽⁵⁾ Id-Direttiva tal-Kummissjoni 2008/128/KE tat-22 ta' Diċembru 2008 li tippreskrivi l-kriterji speċifiċi tal-purità ta' sustanzi ta' tahlil għall-użu fl-ikel (ĠUL 6, 10.1.2009, p. 20).

(6) Il-miżuri stipulati f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Prodotti Kożmetiċi,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

L-Anness IV tar-Regolament (KE) Nru 1223/2009 huwa emendat skont l-Anness ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament jidhol fis-seħh fl-għoxrin jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, il-11 ta' Lulju 2016.

Għall-Kummissjoni
Il-President
Jean-Claude JUNCKER

ANNEX

L-Anness IV tar-Regolament (KE) Nru 1223/2009 huwa emendat kif ġej:

Numru ta' referenza	Identifikazzjoni tas-sustanza					Kundizzjonijiet			Kliem li jrid jintuża fil-kundizzjonijiet tal-użu u fit-twissijiet
	Isem Kimiku	Numru tal-indiċi tal-kulur/Isem fil-Glossarju tal-Ingredjenti Komuni	Numru CAS	Numru tal-KE	Kulur	Tip ta' prodott, Partijiet tal-ġisem	Koncentrazzjoni massima fi preparazzjoni lesta għall-użu	Ohrajn	
a	b	c	d	e	f	g	h	i	j
"126	Carbon black	77266	1333-86-4, 7440-44-0	215-609-9, 231-153-3, 931-328-0, 931-334-3	Iswed			Purità > 97 %, bil-profil ta' impurità li ġej: kontenut tal-irmied ≤ 0,15 %, total ta' kubrit ≤ 0,65 %, total ta' PAH ≤ 500 ppb u benzo(a)piren ≤ 5 ppb, dibenz(a,h)antraċen ≤ 5 ppb, total ta' As ≤ 3 ppm, total ta' Pb ≤ 10 ppm, total ta' Hg ≤ 1 ppm.	
126a	Carbon black	77266 (nano) Carbon Black (nano)	1333-86-4, 7440-44-0	215-609-9, 231-153-3, 931-328-0, 931-334-3	Iswed		10 %	M'għandux jintuża f'applikazzjonijiet li jistgħu jwasslu biex il-pulmuni tal-utent ahħari jkunu esposti permezz tan-nifs. Huma permessi biss in-nanomaterjali bil-karatteristiċi li ġejjin: — Purità > 97 %, bil-profil ta' impurità li ġej: kontenut tal-irmied ≤ 0,15 %, total ta' kubrit ≤ 0,65 %, total ta' PAH ≤ 500 ppb u benzo[a]piren ≤ 5 ppb, dibenz(a,h)antraċen ≤ 5 ppb, total ta' As ≤ 3 ppm, total ta' Pb ≤ 10 ppm, total ta' Hg ≤ 1 ppm; — Daqs tal-partikuli primarji ≥ 20 nm."	

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) 2016/1121**tal-11 ta' Lulju 2016****li jemenda l-Anness V tar-Regolament (KE) Nru 1223/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill
dwar il-prodotti kozmetiċi****(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 1223/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-30 ta' Novembru 2009
dwar il-prodotti kozmetiċi ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 31 (2) tiegħu,

Billi:

- (1) Is-sustanza Idroklorur tal-etil-N-alfa-dodekanojl-L-arginat, li nġhatat l-isem Ethyl Lauroyl Arginate HCl skont in-Nomenklatura Internazzjonali tal-Ingredjenti Kozmetiċi (INCI), bħalissa tinsab irregolata fl-entrata 197 tal-Anness III u fl-entrata 58 tal-Anness V tar-Regolament (KE) Nru 1223/2009. Taht l-entrata 58 tal-Anness V, l-Ethyl Lauroyl Arginate HCl hija awtorizzata bħala preservattiv fi prodotti kozmetiċi, hlief il-prodotti tax-xofftejn, il-prodotti orali u l-prodotti sprej, f'koncentrazzjoni massima ta' 0,4 % w/w.
- (2) Il-Kumitat Xjentifiku dwar is-Sikurezza tal-Konsumatur (SCCS) adotta opinjoni xjentifika dwar is-sikurezza tal-Etil Lawrojł Arginat HCl fi prodotti orali fid-19 ta' Settembru 2013 (li ġiet riveduta fit-12 ta' Diċembru 2013) ⁽²⁾ u addendum għal dik l-opinjoni fis-16 ta' Diċembru 2014 (li ġie rivedut fil-25 ta' Marzu 2015) ⁽³⁾.
- (3) L-SCCS ikkonkluda li l-Etil Lawrojł Arginat HCl hija sikura għall-użu bħala preservattiv fi prodotti għat-tlahliħ tal-halq f'koncentrazzjoni massima ta' 0,15 % w/w, iżda mhux fi prodotti orali b'mod ġenerali. L-SCCS qies ukoll li l-istimi ta' esponiment issuġġerew li d-doża aċċettabbli ta' kuljum għat-tfal ta' bejn tlieta u disa' snin tista' tinqabeż, meta jiżdiedu l-esponiment għall-ikel u l-esponiment għall-kożmetiċi. Għaldaqstant, l-SCCS ikkonkluda li l-użu kontinwu tal-Etil Lawrojł Arginat HCl bħala preservattiv fi prodotti għat-tlahliħ tal-halq f'dik il-koncentrazzjoni mhuwieħ sikur għat-tfal.
- (4) Fid-dawl ta' dik l-opinjoni tal-SCCS, il-Kummissjoni tqis li l-Etil Lawrojł Arginat HCl għandha tkun awtorizzata għall-użu bħala preservattiv sa koncentrazzjoni massima ta' 0,15 % w/w fi prodotti għat-tlahliħ tal-halq, hlief għat-tfal taht l-età ta' għaxar snin.
- (5) Għaldaqstant, ir-Regolament (KE) Nru 1223/2009 għandu jiġi emendat skont dan.
- (6) Il-miżuri stipulati f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Prodotti Kozmetiċi,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

L-Anness V tar-Regolament (KE) Nru 1223/2009 huwa emendat skont l-Anness ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament jidhol fis-seħħ fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

⁽¹⁾ ĠUL 342, 22.12.2009, p. 59.⁽²⁾ SCCS/1519/13, http://ec.europa.eu/health/scientific_committees/consumer_safety/docs/sccs_o_138.pdf.⁽³⁾ SCCS/1543/14, http://ec.europa.eu/health/scientific_committees/consumer_safety/docs/sccs_o_166.pdf.

Dan ir-Regolament jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, il-11 ta' Lulju 2016.

Għall-Kummissjoni

Il-President

Jean-Claude JUNCKER

ANNEX

L-entrata 58 tal-Anness V tar-Regolament (KE) Nru 1223/2009 hija sostitwita b'dan li ġej:

Nru ta' Ref.	Identifikazzjoni tas-sustanza				Kundizzjonijiet			Liema kliem ghandu jintuza fil-kundizzjonijiet tal-użu u t-twissijiet
	Isem kimiku/INN	Isem tal-Glossarju ta' Ingredjenti Komuni	Numru CAS	Numru KE	Tip ta' prodott, Partijiet tal-ġisem	Koncentrazzjoni massima fi preparazzjoni lesta għall-użu	Oħrajn	
a	b	c	d	e	f	g	h	i
"58	Idroklorur tal-etil-N-alfa-dodekanojl-L-arginat (*)	Ethyl Lauroyl Arginate HCl	60372-77-2	434-630-6	(a) Prodotti għat-tlahlih tal-halq (b) Prodotti oħrajn	(a) 0,15 % (b) 0,4 %	(a) Ma ghandux jintuza fi preparazzjonijiet għal tfal taht l-10 snin (b) Ma ghandux jintuza fi prodotti tax-xofftejn, prodotti orali (minbarra prodotti għat-tlahlih tal-halq), u prodotti sprej	(a) Ma ghandux jintuza għal tfal taht l-10 snin

(*) Għal uzi oħrajn għajr il-prezervattivi, ara l-entrata Nru 197 tal-Anness III."

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2016/1122**tal-11 ta' Lulju 2016****li jistabbilixxi l-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Diċembru 2013 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni tas-swieq fi prodotti agrikoli u li jhassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KEE) Nru 922/72, (KEE) Nru 234/79, (KE) Nru 1037/2001 u (KE) Nru 1234/2007 ⁽¹⁾,Wara li kkunsidrat ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 tas-7 ta' Ġunju 2011 li jippreskrivi regoli dettaljati dwar l-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 fir-rigward tas-setturi tal-frott u l-hxejjex u tal-frott u l-hxejjex ipproċessati ⁽²⁾ u b'mod partikolari l-Artikolu 136(1) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 jistipula, skont ir-rizultat tan-negozjati kummerċjali multilaterali taċ-Ċiklu tal-Urugwaj, il-kriterji li bihom il-Kummissjoni tiffissal-valuri standard għall-importazzjoni minn pajjiżi terzi, għall-prodotti u għall-perjodi stipulati fl-Anness XVI, il-Parti A tiegħu.
- (2) Il-valur standard tal-importazzjoni huwa kkalkulat kull ġurnata tax-xogħol skont l-Artikolu 136(1) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011, billi jqis id-dejta varjabbli ta' kuljum. Għalhekk dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-valuri standard tal-importazzjoni msemmija fl-Artikolu 136 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 huma stipulati fl-Anness għal dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, il-11 ta' Lulju 2016.

*Għall-Kummissjoni,**F'isem il-President,*

Jerzy PLEWA

Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali⁽¹⁾ ĠUL 347, 20.12.2013, p. 671.⁽²⁾ ĠUL 157, 15.6.2011, p. 1.

ANNEX

Il-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex

(EUR/100 kg)

Kodiċi tan-NM	Kodiċi tal-pajjiż terz ⁽¹⁾	Valur standard tal-importazzjoni	
0702 00 00	MA	168,9	
	ZZ	168,9	
0709 93 10	TR	136,8	
	ZZ	136,8	
0805 50 10	AR	179,4	
	BO	217,8	
	CL	185,5	
	TR	134,0	
	UY	192,8	
	ZA	148,0	
	ZZ	176,3	
	0808 10 80	AR	154,8
		BR	97,4
CL		126,7	
CN		102,6	
NZ		145,5	
ZA		316,8	
ZZ		157,3	
0808 30 90		AR	129,1
		CL	128,1
	CN	91,9	
	NZ	154,1	
	ZA	118,2	
	ZZ	124,3	
0809 10 00	TR	206,7	
	ZZ	206,7	
0809 29 00	TR	321,0	
	ZZ	321,0	

⁽¹⁾ In-nomenklatura tal-pajjiżi stabbilita bir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1106/2012 tas-27 ta' Novembru 2012 li jimplimenta r-Regolament (KE) Nru 471/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar statistika Komunitarja relatata mal-kummerċ estern ma' pajjiżi li mhumiex membri, fir-rigward tal-aġġornament tan-nomenklatura tal-pajjiżi u t-territorji (ĠU L 328, 28.11.2012, p. 7). Il-kodiċi "ZZ" jirrappreżenta "ta' oriġini oħra".

DEĊIŻONIJIET

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL (UE) 2016/1123

tas-17 ta' Ġunju 2016

li tistabbilixxi l-pożizzjoni li għandha tkun adottata fisem l-Unjoni Ewropea fi hdan il-Kumitat rilevanti tal-Kummissjoni Ekonomika għall-Ewropa tan-Nazzjonijiet Uniti fir-rigward tal-proposti għal emendi għar-Regolamenti tan-NU Nri 9, 11, 13, 13-H, 14, 16, 30, 41, 44, 49, 54, 55, 60, 64, 75, 78, 79, 83, 90, 106, 113, 115, 117, 129 u 134, il-proposti għal emendi tar-Regolamenti Globali Tekniċi tan-NU Nri 15 u 16, il-proposti għal Regolamenti godda tan-NU dwar Sistemi ta' Assistenza fl-Ibbrekjar (BAS), dwar il-Kontroll tal-Istabbiltà Elettroniku (ESC), dwar is-Sistemi ta' Monitoraġġ tal-Pressjoni tat-Tajers (TPMS) u dwar l-Installazzjoni tat-Tajers, il-proposta għal Regolament Tekniku Globali ġdid tan-NU dwar il-proċedura ta' kejl għall-emissjonijiet għal vetturi bil-mutur b'żewġ jew tliet roti u l-proposta għal Rizoluzzjoni Speċjali ġdida Nru 2 (S.R.2) dwar titjib fl-implimentazzjoni tal-Ftehim Globali tal-1998

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 114, flimkien mal-Artikolu 218(9) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) B'konformità mad-Deċiżjoni tal-Kunsill 97/836/KE ⁽¹⁾, l-Unjoni ssieħbet fil-Ftehim tal-Kummissjoni Ekonomika għall-Ewropa tan-Nazzjonijiet Uniti (UNECE) dwar l-adozzjoni ta' preskrizzjonijiet tekniċi uniformi għall-vetturi bir-roti, għat-tagħmir u għall-partijiet li jistgħu jitwāhħlu u/jew jintużaw fuq vetturi bir-roti u l-kondizzjonijiet għar-rikonossiment reċiproku tal-approvazzjonijiet mogħtija abbażi ta' dawn il-preskrizzjonijiet ("il-Ftehim Rivedut tal-1958").
- (2) B'konformità mad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2000/125/KE ⁽²⁾, l-Unjoni ssieħbet fil-Ftehim li jistabbilixxi regolamenti tekniċi globali għall-vetturi bir-roti, għat-tagħmir u għall-partijiet li jistgħu jitwāhħlu u/jew jintużaw f'vetturi bir-roti ("il-Ftehim Parallel").
- (3) Id-Direttiva 2007/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽³⁾ issostitwiet is-sistemi ta' approvazzjoni tal-Istati Membri bi proċedura ta' approvazzjoni tal-Unjoni u stabbiliet qafas armonizzat li fih dispożizzjonijiet amministrattivi u rekwiżiti tekniċi ġenerali għall-vetturi, għas-sistemi, għall-komponenti u għall-unitajiet tekniċi separati godda kollha. Dik id-Direttiva inkorporat regolamenti adottati taħt il-Ftehim Rivedut tal-1958 (minn hawn 'il quddiem imsejha "ir-Regolamenti tan-NU" fis-sistema tal-UE għall-approvazzjoni tat-tip, kemm bhala rekwiżiti għall-approvazzjoni tat-tip inkella bhala alternattivi għal-leġiżlazzjoni tal-Unjoni. Minn meta giet adottata dik id-Direttiva, ir-Regolamenti tan-NU ġew inkorporati dejjem aktar fil-leġiżlazzjoni tal-Unjoni fil-qafas tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE.
- (4) Fid-dawl tal-esperjenza u l-iżviluppi tekniċi, ir-rekwiżiti marbuta ma' ċerti elementi jew fatturi koperti bir-Regolamenti tan-NU Nri 9, 11, 13, 13-H 14, 16, 30, 41, 44, 49, 54, 55, 60, 64, 75, 78, 79, 83, 90, 106, 113, 115, 117, 129 u 134, kif ukoll bir-Regolamenti Globali Tekniċi tan-NU (GTR) Nri 15 u 16, jeħtieġ li jiġu adattati skont il-progress tekniku.
- (5) Sabiex jiġu stabbiliti dispożizzjonijiet uniformi dwar l-approvazzjoni ta' Sistemi ta' Assistenza fl-Ibbrekjar (BAS), il-Kontroll tal-Istabbiltà Elettroniku (ESC), Sistemi ta' Monitoraġġ tal-Pressjoni tat-Tajers (TPMS) u l-Installazzjoni tat-Tajers, erba' Regolamenti godda tan-NU għandhom jiġu adottati.

⁽¹⁾ Id-Deċiżjoni tal-Kunsill 97/836/KE tas-27 ta' Novembru 1997 bil-hsieb tal-adeżjoni tal-Komunità Ewropea mal-Ftehim tal-Kummissjoni Ekonomika tan-Nazzjonijiet Uniti għall-Ewropa li tikkonċerna l-adozzjoni tal-preskrizzjonijiet tekniċi uniformi għall-vetturi bir-roti, tagħmir u partijiet liema jistgħu jkunu fittjati ma' u/jew ikunu użati ma' vetturi bir-roti u l-kondizzjonijiet reċiproci tal-approvazzjonijiet mogħtija fuq il-bażi ta' dawn il-preskrizzjonijiet ("Ftehim Rivedut tal-1958") (ĠU L 346, 17.12.1997, p. 78).

⁽²⁾ Id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2000/125/KE tal-31 ta' Jannar 2000 dwar il-konkluzjoni tal-Ftehim li jistabbilixxi regolamenti, tekniċi globali għall-vetturi bir-roti, apparat u partijiet li jistgħu jitwāhħlu u/jew jintużaw f'vetturi bir-roti ("Ftehim Parallel") (ĠU L 35, 10.2.2000, p. 12).

⁽³⁾ Id-Direttiva 2007/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-5 ta' Settembru 2007 li tistabbilixxi kwadru għall-approvazzjoni ta' vetturi bil-mutur u l-karrijiet tagħhom, u ta' sistemi, komponenti u unitajiet tekniċi separati maħsuba għal tali vetturi (Direttiva Kwadru) (ĠU L 263, 9.10.2007, p. 1).

- (6) Sabiex jiġu stabbiliti dispożizzjonijiet tekniċi uniformi dwar il-proċedura tal-kejl għal vetturi bil-mutur b'żewġ jew tliet roti fir-rigward ta' ċerti tipi ta' emissjonijiet, ir-Regolament Tekniku Globali ġdid tan-NU (GTR) għandu jiġu adottat.
- (7) Sabiex titjeb l-implimentazzjoni tal-Ftehim Globali tal-1998, Rizoluzzjoni Speċjali ġdida Nru 2 (S.R.2) għandha tiġi adottata.
- (8) Huwa xieraq li tiġi stabbilita l-pożizzjoni li trid tiġi adottata fisem l-Unjoni fi ħdan il-kumitati rilevanti tal-UNECE, jiġifieri l-Kumitat Amministrattiv tal-Ftehim Rivedut tal-1958 u l-Kumitat Eżekuttiv tal-Ftehim Parallel, fir-rigward tal-adozzjoni tal-atti tan-NU msemmija hawn fuq.

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Il-pożizzjoni li trid tiġi adottata fisem l-Unjoni fi ħdan il-Kumitat Amministrattiv tal-Ftehim Rivedut tal-1958 u l-Kumitat Eżekuttiv tal-Ftehim Parallel matul il-perijodu mill-20 sal-24 ta' Ġunju 2016 għandha tkun ta' vot favur il-proposti elenkati fl-Anness għal din id-Deċiżjoni.

Artikolu 2

Din id-Deċiżjoni għandha tidhol fis-seħh fid-data tal-adozzjoni tagħha.

Magħmul fil-Lussemburgu, is-17 ta' Ġunju 2016.

Għall-Kunsill
Il-President
J.R.V.A. DIJSSELBLOEM

ANNEX

Titolu tal-punt tal-aġenda	Referenza tad-dokument
Proposta għas-Suppliment 2 tas-serje 07 ta' emendi tar-Regolament tan-NU Nru 9 (Storbju ta' vetturi bi tliet roti)	ECE/TRANS/WP.29/2016/45
Proposta għas-Suppliment 4 tas-serje 03 ta' emendi tar-Regolament tan-NU Nru 11 (Lukketti u ċappetti tal-bibien)	ECE/TRANS/WP.29/2016/33
Proposta għas-Suppliment 1 tas-serje 04 ta' emendi tar-Regolament tan-NU Nru 11 (Lukketti u ċappetti tal-bibien)	ECE/TRANS/WP.29/2016/34
Proposta għas-Suppliment 14 tas-serje 11 ta' emendi tar-Regolament tan-NU Nru 13 (Ibbrekjar ta' vetturi tqal)	ECE/TRANS/WP.29/2016/49
Proposta għas-serje 01 ta' emendi tar-Regolament tan-NU Nru 13-H (Brejkijiet tal-vetturi M1 u N1)	ECE/TRANS/WP.29/2016/50
Proposta għas-Suppliment 7 tas-serje 07 ta' emendi tar-Regolament Nru 14 (Ankraġġi taċ-ċinturini tas-sikurezza, tal-ISOFIX u tal-iSize)	ECE/TRANS/WP.29/2016/35
Proposta għas-Suppliment 7 tas-sensjela 06 ta' emendi tar-Regolament tan-NU Nru 16 (Ankraġġi taċ-ċinturini tas-sikurezza, tal-ISOFIX u tal-iSize)	ECE/TRANS/WP.29/2016/36
Proposta għas-Suppliment 18 tas-serje 02 ta' emendi tar-Regolament tan-NU Nru 30 (Tajers għall-karozzi tal-passiġġieri u l-karrijiet tagħhom)	ECE/TRANS/WP.29/2016/51
Proposta għas-Suppliment 5 tas-serje 04 tal-emendi tar-Regolament tan-NU Nru 41 (Emissjonijiet ta' hsejjes tal-muturi)	ECE/TRANS/WP.29/2016/46
Proposta għas-Suppliment 11 tas-serje 04 ta' emendi tar-Regolament tan-NU Nru 44 (Sistemi ta' trazzin għat-tfal)	ECE/TRANS/WP.29/2016/37
Proposta għas-Suppliment 8 tas-serje ta' emendi 05 tar-Regolament tan-NU Nru 49 (Emissjonijiet ta' magni ta' tqabbid bil-kompressjoni u ta' tqabbid bl-ispark plaggs (LPG u CNG))	ECE/TRANS/WP.29/2016/40
Proposta għas-Suppliment 4 tas-serje ta' emendi 06 tar-Regolament tan-NU Nru 49 (Emissjonijiet ta' magni ta' tqabbid bil-kompressjoni u ta' tqabbid bl-ispark plaggs (LPG u CNG))	ECE/TRANS/WP.29/2016/41
Proposta għas-Suppliment 21 tas-serje 01 ta' emendi tar-Regolament tan-NU Nru 54 (Tajers għall-karozzi tal-passiġġieri u l-karrijiet tagħhom)	ECE/TRANS/WP.29/2016/52
Proposta għas-Suppliment 6 tas-serje 01 ta' emendi tar-Regolament tan-NU Nru 55 (Perni mekkaniċi)	ECE/TRANS/WP.29/2016/53
Proposta għas-Suppliment 5 tar-Regolament tan-NU Nru 60 (Kontrolli mhaddma mis-sewwieq (mopeds/muturi))	ECE/TRANS/WP.29/2016/27
Proposta għal serje 03 ġdida ta' emendi tar-Regolament tan-NU Nru 64 (Unità ta' emerġenza għal użu temporanju, tajers tat-tip run flat, sistema tat-tip run flat u sistema għall-monitoraġġ tal-pressjoni tat-tajers)	ECE/TRANS/WP.29/2016/54
Proposta għas-Suppliment 16 tar-Regolament Nru 75 (Tajers għall-vetturi tal-kategorija L)	ECE/TRANS/WP.29/2016/55

Titolu tal-punt tal-aġenda	Referenza tad-dokument
Proposta għas-Suppliment 3 tas-serje 03 ta' emendi tar-Regolament tan-NU Nru 78 (Ibbrejkjar (vetturi tal-kategorija L))	ECE/TRANS/WP.29/2016/56 u WP.29-169-03
Proposta għas-Suppliment 5 tas-serje 01 ta' emendi tar-Regolament tan-NU Nru 79 (Tagħmir tat-tmun)	ECE/TRANS/WP.29/2016/57
Proposta għas-Suppliment 7 tas-serje 06 ta' emendi tar-Regolament tan-NU Nru 83 (Emissjonijiet tal-vetturi M1 u N1)	ECE/TRANS/WP.29/2016/42
Proposta għas-Suppliment 3 tas-serje 07 ta' emendi tar-Regolament tan-NU Nru 83 (Emissjonijiet tal-vetturi M1 u N1)	ECE/TRANS/WP.29/2016/43
Proposta għas-Suppliment 3 tas-serje 02 ta' emendi tar-Regolament tan-NU Nru 90 (sostituzzjoni tal-partijiet tal-brejkijiet)	ECE/TRANS/WP.29/2016/58
Proposta għas-Suppliment 14 tar-Regolament tan-NU Nru 106 (Tajers għall-vetturi agrikoli)	ECE/TRANS/WP.29/2016/59
Proposta għas-Suppliment 6 tas-serje 01 ta' emendi tar-Regolament tan-NU Nru 113 (Fanali ta' quddiem li jitfgħu raġġ tal-passaġġ simmetriku)	ECE/TRANS/WP.29/2016/74
Proposta għas-Suppliment 7 tal-verżjoni oriġinali tar-Regolament tan-NU Nru 115 (Sistemi ta' twaħħil tal-LPG u s-CNG)	ECE/TRANS/WP.29/2016/44
Proposta għas-Suppliment 9 tas-serje 02 ta' emendi tar-Regolament tan-NU Nru 117 (Tajers, reżistenza għad-dawrien, il-hoss fid-dawrien, l-irbit fiż-żliq)	ECE/TRANS/WP.29/2016/60
Proposta għas-serje 01 ta' emendi tar-Regolament tan-NU Nru 129 (Sistemi Msahha ta' Trażżin għat-Tfal (ECRS))	ECE/TRANS/WP.29/2016/38
Proposta għas-Suppliment 2 tar-Regolament tan-NU Nru 134 (Vetturi tal-idroġenu u taċ-ċelloli tal-fjuwil (HFCV))	ECE/TRANS/WP.29/2016/39
Proposta għal Regolament ġdid tan-NU dwar Sistema għall-Għajnuna tal-Brejk (BAS)	ECE/TRANS/WP.29/2016/61
Proposta għal Regolament ġdid tan-NU dwar il-Kontroll tal-Istabbiltà Elettroniku (ESC)	ECE/TRANS/WP.29/2016/62
Proposta għal Regolament ġdid tan-NU dwar Sistemi għall-Monitoraġġ tal-Pressjoni tat-Tajers (BAS)	ECE/TRANS/WP.29/2016/63
Proposta għal Regolament ġdid tan-NU dwar l-Installazzjoni tat-Tajers	ECE/TRANS/WP.29/2016/64
Proposta għall-Emenda 1 tar-regolament tekniku globali (UN GTR) Nru 15 (Proċedura ta' ttestjar armonizzata fuq livell dinji għall-vetturi hfief (WLTP))	ECE/TRANS/WP.29/2016/68
Proposta għall-Emenda 1 tar-regolament tekniku globali (UN GTR) Nru 16 (Tajers)	ECE/TRANS/WP.29/2016/70
Proposta għar-Reżoluzzjoni Speċjali ġdida Nru 2 (S.R.2) — Titjib fl-implimentazzjoni tal-Ftehim Globali tal-1998	ECE/TRANS/WP.29/2016/65
Proposta għal Regolament Tekniku Globali (UN GTR) dwar il-proċedura ta' kejl għal vetturi bil-mutur b'żewġ jew tliet roti mghamrin b'magna bil-kombustjoni fir-rigward tal-kaxxa tal-krank u tal-emissjonijiet evaporattivi	ECE/TRANS/WP.29/2016/66

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL (UE) 2016/1124**tal-24 ta' Ġunju 2016****dwar il-pożizzjoni li għandha tittiehed mill-Istati Membri fisem l-Unjoni Ewropea fil-Kummissjoni Permanenti tal-Eurocontrol fir-rigward tad-deċiżjonijiet li għandhom jiġu adottati dwar servizzi ċentralizzati**

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 100(2) flimkien mal-Artikolu 218(9) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) Id-Deciżjoni tal-Kunsill (UE) 2015/2394 ⁽¹⁾ stabbiliet pożizzjoni tal-Unjoni fir-rigward ta' deciżjoni dwar servizzi ċentralizzati li l-Kummissjoni Permanenti tal-Eurocontrol ("il-Kummissjoni Permanenti") kienet mistennija li tiehu fid-9 ta' Diċembru 2015. L-għan ta' dik id-deciżjoni dwar servizzi ċentralizzati kien sabiex il-Eurocontrol tkun tista' tiżviluppa finanzjament, arrangamenti ta' akkwist u speċifikazzjonijiet tekniċi fid-dawl tat-tnedija f'waqtha ta' "Servizzi ta' Komunikazzjoni Ewropej dwar id-Data bejn l-Ajru u l-Art" (EAGDCS) ġodda.
- (2) Il-pożizzjoni stabbilita fid-Deciżjoni (UE) 2015/2394 kienet li deciżjoni dwar is-servizzi ċentralizzati mill-Kummissjoni Permanenti kellha tiġi posposta minhabba li l-Unjoni ma kellhiex biżżejjed informazzjoni biex tkun evalwata s-sustanza ta' tali deciżjoni dwar servizzi ċentralizzati u minhabba li setgħet tippregudika l-attività futura mmexxija mill-Eurocontrol b'mod li kien ikun ta' detriment għall-attività tal-Unjoni f'dak il-qasam.
- (3) Fid-9 ta' Diċembru 2015, minhabba l-pożizzjoni tal-Unjoni stabbilita fid-Deciżjoni (UE) 2015/2394, il-Kummissjoni Permanenti ma haditx deciżjoni dwar il-EAGDCS u talbet lill-Aġenzija tal-Eurocontrol biex tkompli taħdem fuq proposta riveduta f'kooperazzjoni mill-qrib mal-partijiet ikkonċernati tal-industrija u biex tipprowdi valutazzjoni tal-ispejjeż ekonomiċi tal-EAGDCS.
- (4) Fid-9 ta' Frar 2016, l-Aġenzija tal-Eurocontrol u l-partijiet ikkonċernati tal-industrija pprezentaw proposta riveduta u appoġġata b'mod kongunt dwar il-EAGDCS, u l-Aġenzija tal-Eurocontrol żgurat id-disponibbiltà shiha tal-valutazzjoni tal-ispejjeż ekonomiċi permezz tal-istudji tal-fattibbiltà eżistenti.
- (5) Fis-6 ta' April 2016, l-Aġenzija tal-Eurocontrol ipproponiet lill-Kummissjoni Permanenti biex tadotta d-deciżjoni bbazata fuq il-proposta dwar il-EAGDCS fi proċedura bil-miktub.
- (6) Dik id-Deciżjoni tikkonċerna l-iżvilupp ta' EAGDCS. Din għandha effetti legali peress li tirregola oqsma koperti mid-dritt tal-Unjoni u, skont il-kontenut tagħha, jista' jkollha effetti konkreti fuq dawk l-oqsma. Din tista' taffettwa l-benefiċċji li jirriżultaw mill-hidma teknika fuq servizzi ta' kollegament tad-data mwettqa mill-Impriza Kongunta SESAR, fuq ir-riskju ta' diskrepanzi fil-qasam taċ-ċertifikazzjoni u tas-sorveljanza, minhabba r-rwol tal-Aġenzija Ewropea tas-Sikurezza tal-Avjazzjoni ("EASA") f'dak il-qasam, u għalhekk fuq ir-riskju ta' infiq ineffettiv ta' fondi li joriġinaw minn imposti tar-rotta u mill-appoġġ tal-Unjoni, kif ukoll il-kosteffiċjenza ta' attivitajiet ta' skjerament rilevanti li għandhom jitwettqu mill-Unjoni fil-kuntest tal-proġett SESAR.
- (7) Minhabba l-vantaġġi li jistgħu jkunu mistennija mill-iżvilupp ta' soluzzjonijiet tekniċi bħal dimostratur, id-deciżjoni li tiffavorixxi l-kollaborazzjoni rilevanti għandha tiġi appoġġata fil-prinċipju. Madankollu, id-deciżjoni għandha jkollha kundizzjonijiet li jissalvagwardjaw l-interessi tal-Unjoni dwar il-punti msemmija hawn fuq.
- (8) Huwa xieraq li tiġi stabbilita l-pożizzjoni li għandha tittiehed mill-Istati Membri fisem l-Unjoni fil-Kummissjoni Permanenti fir-rigward tad-deciżjonijiet dwar servizzi ċentralizzati li għandhom jiġu adottati minn dik il-Kummissjoni,

⁽¹⁾ Id-Deciżjoni tal-Kunsill (UE) 2015/2394 tat-8 ta' Diċembru 2015 dwar il-pożizzjoni li trid tittiehed mill-Istati Membri fisem l-Unjoni Ewropea, fir-rigward tad-deciżjonijiet li trid tadotta l-Kummissjoni Permanenti tal-Eurocontrol, rigward ir-rwoli u l-kompiti tal-Eurocontrol u dwar is-servizzi ċentralizzati (ĠU L 332, 18.12.2015, p. 136).

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Il-pożizzjoni li għandha tittiehed mill-Istati Membri fisem l-Unjoni fil-Kummissjoni Permanenti tal-Eurocontrol għandha tkun din li ġejja:

fir-rigward tal-proposta tas-6 ta' April 2016 mibgħuta mill-Aġenzija tal-Eurocontrol, il-pożizzjoni tal-Unjoni hija li tappoġġa l-kollaborazzjoni kontinwa tal-Aġenzija tal-Eurocontrol mal-Fornituri ta' Servizzi tan-Navigazzjoni bl-Ajru u, fejn xieraq, mal-operaturi ta' inġenji tal-ajru tal-Istati Membri tal-Eurocontrol fil-kuntest tal-proġett SESAR, inkluż l-iżvilupp tal-arranġamenti ta' Governanza, Finanzjament u Akkwist neċessarji, u li tiżviluppa speċifikazzjonijiet tekniċi bil-hsieb li jintużaw fil-hin is-Servizzi ta' Komunikazzjoni Ewropej dwar id-Data bejn l-Ajru u l-Art (EAGDCS). L-arranġamenti u s-soluzzjonijiet tekniċi ta' hawn fuq ser jiġu ppreżentati lill-Kunsill Proviżorju/Kummissjoni Permanenti għall-informazzjoni u qabel ma jsir kwalunkwe akkwist possibbli. Dan għandu jkun ibbażat ukoll fuq evidenza tal-fattibbiltà teknika u operattiva u l-iżvilupp ta' valutazzjoni komprensiva tal-impatt ekonomiku.

Id-deċiżjoni li għandha tiġi adottata fil-Kummissjoni Permanenti għandha tiżgura li:

- jiġi meqjus bis-shih l-eżitu tal-hidma teknika dwar il-kollegament tad-data mwettqa mill-Impriza Kongunta SESAR,
- l-attivitajiet koperti minn dik id-deċiżjoni jitwettqu b'kooperazzjoni mal-EASA sa fejn dak id-deċiżjoni tikkonċerna l-hidma ta' thejġija tal-EASA għaċ-ċertifikazzjoni u s-sorveljanza tal-EAGDCS fil-ġejjieni,
- tibqa' minghajr preġudizzju għall-użu u l-operazzjoni tal-EAGDCS, kif ukoll l-akkwist tiegħu, li għandu jkun soġġett għal aktar deċiżjonijiet mill-Istati Membri tal-Eurocontrol,
- l-attivitajiet koperti minn dik id-deċiżjoni huma bbażati fuq il-ftehim mal-Fornituri ta' Servizzi tan-Navigazzjoni bl-Ajru, u
- l-arranġamenti ta' finanzjament u akkwist, kif ukoll l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi jibqgħu minghajr preġudizzju għal kwalunkwe investiment u spejjeż assoċjati diġà mgarrba minn Stati Membri tal-Unjoni li huma Fornituri ta' Servizzi tan-Navigazzjoni bl-Ajru u l-operaturi ta' inġenji tal-ajru f'konformità mar-rekwiziti tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 29/2009 ⁽¹⁾.

L-Istati Membri għandhom jaġixxu b'mod kongunt fl-interess tal-Unjoni.

Artikolu 2

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-sehh fil-jum tal-adozzjoni tagħha.

Magħmul fil-Lussemburgu, l-24 ta' Ġunju 2016.

Għall-Kunsill

Il-President

A.G. KOENDERS

⁽¹⁾ Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 29/2009 tas-16 ta' Jannar 2009 li jistabbilixxi rekwiżiti dwar servizzi ta' kollegament tad-dejta għall-Ajru Uniku Ewropew (ĠU L 13 17.1.2009, p. 3).

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL (UE, Euratom) 2016/1125**tat-8 ta' Lulju 2016****li tahtar membru, propost mir-Repubblika Portugiża, fil-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew**

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 302 tiegħu,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika, u b'mod partikolari l-Artikolu 106a tiegħu,

Filwaqt li kkunsidra l-proposta mill-Gvern Portugiż,

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) Fit-18 ta' Settembru 2015 u fl-1 ta' Ottubru 2015, il-Kunsill adotta d-Deċiżjonijiet (UE, Euratom) 2015/1600 ⁽¹⁾ u (UE, Euratom) 2015/1790 ⁽²⁾ li jahtu l-membri tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew għall-perijodu mill-21 ta' Settembru 2015 sal-20 ta' Settembru 2020.
- (2) Konsegwentement għal tmiem il-mandat tas-Sur Lino DA SILVA MAIA, sar vakanti s-siġġu ta' membru fil-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Is-Sur José Custódio LEIRIÃO, *Membru tal-Konfederazzjoni Nazzjonali tal-Istituzzjonijiet Nazzjonali (CNIS)*, huwa b'dan mahtur membru fil-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew għall-bqija tal-mandat attwali, jgħifieri sal-20 ta' Settembru 2020.

Artikolu 2

Din id-Deċiżjoni għandha tidhol fis-seħh fid-data tal-adozzjoni tagħha.

Magħmul fi Brussell, it-8 ta' Lulju 2016.

*Għall-Kunsill**Il-President*

M. LAJČÁK

⁽¹⁾ Id-Deċiżjoni tal-Kunsill (UE, Euratom) 2015/1600 tat-18 ta' Settembru 2015 li tahtar il-membri tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew għall-perijodu mill-21 ta' Settembru 2015 sal-20 ta' Settembru 2020 (ĠU L 248, 24.9.2015, p. 53).

⁽²⁾ Id-Deċiżjoni tal-Kunsill (UE, Euratom) 2015/1790 tal-1 ta' Ottubru 2015 li tahtar il-membri tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew għall-perijodu mill-21 ta' Settembru 2015 sal-20 ta' Settembru 2020 (ĠU L 260, 7.10.2015, p. 23).

DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2016/1126

tal-4 ta' April 2016

dwar l-ghajjnuna mill-Istat SA. 35484 (2013/C) (ex SA. 35484 (2012/NN)) fir-rigward tal-attivitajiet generali ta' kontroll tal-kura tas-saħħa skont il-Liġi dwar il-Halib u x-Xaham*(notifikata bid-dokument C(2016) 1878)***(It-test bil-Ġermaniż biss huwa awtentiku)**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 108(2) tiegħu,

Wara li stiednet lill-partijiet interessati jissottomettu l-osservazzjonijiet tagħhom skont id-dispożizzjoni msemmija hawn fuq ⁽¹⁾ u wara li kkunsidrat il-kummenti tagħhom,

Billi:

1. PROCEDURA

- (1) Permezz tal-ittri datati t-28 ta' Novembru 2011 u s-27 ta' Frar 2012, il-Kummissjoni Ewropea (minn hawnhekk 'il quddiem: "il-Kummissjoni") talbet lill-Ġermanja informazzjoni addizzjonali relatata mar-Rapport Annwali tal-2010 dwar l-ghajjnuna mill-Istat fis-settur agrikolu li l-Ġermanja kienet issottomettiet skont l-Artikolu 26 tar-Regolament tal-Kunsill (UE) 2015/1589 ⁽²⁾. Il-Ġermanja wiegħbet il-mistoqsijiet tal-Kummissjoni bl-ittri datati s-16 ta' Jannar 2012 u s-27 ta' April 2012. Fid-dawl tat-tweġibiet tal-Ġermanja, irriżulta li l-Ġermanja kienet tat ghajjnuna finanzjarja lis-settur tal-halib Ġermaniż skont il-Liġi dwar il-Halib u x-Xaham tal-1952 (Gesetz über den Verkehr mit Milch, Milcherzeugnissen und Fetten, minn hawn 'il quddiem: "l-MFG").
- (2) Permezz tal-ittra datata t-2 ta' Ottubru 2012, il-Kummissjoni informat lill-Ġermanja li l-miżuri inkwistjoni kienu ġew irregistrati bhala ghajjnuna mhux notifikata taht in-numru SA.35484 (2012/NN). Permezz tal-ittri datati s-16 ta' Novembru 2012, is-7, it-8, il-11, it-13, l-14, il-15 u d-19 ta' Frar, il-21 ta' Marzu, it-8 ta' April, it-28 ta' Mejju, l-10 u l-25 ta' Ġunju u t-2 ta' Lulju 2013, il-Ġermanja sottomettiet aktar informazzjoni.
- (3) Permezz tal-ittra tas-17 ta' Lulju 2013 (C(2013) 4457 finali), il-Kummissjoni informat lill-Ġermanja li dwar ċerti miżuri sekondarji mehuda fil-qafas tal-MFG kienet iddeċidiet li tagħti bidu għall-proċedura stipulata fl-Artikolu 108(2) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (TFUE) ⁽³⁾ (minn hawn 'il quddiem: "id-Deciżjoni ta' ftuħ"). Fl-istess ittra, il-Kummissjoni waslet għall-konkluzjoni li xi miżuri sekondarji oħrajn kienu kompatibbli mas-suq intern, kemm fil-perjodu bejn it-28 ta' Novembru 2001 u l-31 ta' Diċembru 2006 jew fil-perjodu li beda mill-1 ta' Jannar 2007 kif ukoll fiż-żewġ perjodi, jew li miżuri sekondarji ulterjuri ma kinux jikkostitwixxu ghajjnuna mill-Istat skont l-Artikolu 107(1) tat-TFUE jew li ma kinux jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni tar-regoli dwar l-ghajjnuna mill-Istat.
- (4) Rigward il-miżuri sekondarji li huma soġġetti għad-Deciżjoni preżenti, jiġifieri l-miżuri sekondarji generali għall-kontroll tal-kura tas-saħħa msemmija mid-Deciżjoni ta' ftuħ bhala miżuri sekondarji għall-monitoraġġ tal-kontaminanti ⁽⁴⁾, BW 9, BY 5, HE 8, NI 2, NW 1, RP 3, SL 4 u TH 8 ["minn hawn 'il quddiem il-miżuri sekondarji"] il-Kummissjoni sostniet li daww il-miżuri sekondarji dehru li kellhom il-karatteristiċi kollha ta' ghajjnuna mill-Istat u talbet lill-Ġermanja sabiex tissottometti l-kummenti tagħha u sabiex tipprovdli l-informazzjoni kollha li tista' tkun utli għall-valutazzjoni tal-ghajjnuna li tirrigwarda l-perjodu mit-28 ta' Novembru 2001.

⁽¹⁾ ĠU C 7, 10.1.2014, p. 8.

⁽²⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) 2015/1589 tat-13 ta' Lulju 2015 li jstabilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tal-Artikolu 108 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (ĠUL 248, 24.9.2015, p. 9).

⁽³⁾ B'effett mill-1 ta' Diċembru 2009, l-Artikoli 87 u 88 tat-Trattat tal-KE saru l-Artikoli 107 u 108, rispettivament, tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea ("TFUE"). Sostanzjalment, iż-żewġ settijiet ta' dispożizzjonijiet huma identici. Għall-finijiet ta' din id-Deciżjoni, ir-referenzi għall-Artikoli 87 u 88 tat-Trattat dwar il-KE għandhom jinftehimu bhala referenzi għall-Artikoli 107 u 108 tat-TFUE, fejn ikun xieraq. It-TFUE introduċa wkoll ċerti bidliet fit-terminoloġija, bhas-sostituzzjoni ta' "Komunità" b"Unjoni" u "suq komuni" b"suq intern". It-terminoloġija tat-TFUE ser tintuża tul din id-Deciżjoni kollha.

⁽⁴⁾ Ghalkemm id-deskrizzjoni qasira tal-miżuri BW9 u RP3 fl-anness għad-Deciżjoni ta' ftuħ tirreferi wkoll għal kontrolli oħra tal-kwalità, deher ċar mill-informazzjoni addizzjonali pprezentata mill-Ġermanja, li dawn il-miżuri jkopru biss il-monitoraġġ tal-kontaminanti, soġġett għad-deciżjoni preżenti, u mhux kontrolli oħra tal-kwalità.

- (5) Permezz tal-ittra datata l-20 ta' Settembru 2013, il-Ġermanja sottomettiet il-kummenti tagħha dwar id-Deciżjoni ta' ftuh.
- (6) Id-Deciżjoni ta' ftuh giet ippubblikata f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea ⁽¹⁾. Il-Kummissjoni stiednet lill-partijiet interessati jressqu l-kummenti tagħhom dwarha fi żmien xahar. Il-Kummissjoni rċeviet 10 kummenti minghand il-partijiet interessati dwar il-miżuri sekondarji msemmija fil-premessa 4. Il-kummenti li waslu kienu trasmessi lill-Ġermanja permezz tal-ittri tas-27 ta' Frar, it-3 ta' Marzu u t-3 ta' Ottubru 2014. Il-Ġermanja ma weġbitx għal dawn il-kummenti.

2. DESKRIZZJONI TAL-ISKEMA

- (7) L-MFG hija liġi Federali Ġermaniża li dahlet fis-sehħ fl-1952. Hija tikkostitwixxi l-qafas legali tal-miżuri sekondarji, u l-validità tagħha ma għandhiex limitu ta' żmien.
- (8) Is-Sezzjoni 22(1) tal-MFG tawtorizza lill-Istati Federali Ġermaniżi (minn hawn 'il quddiem: "Länder") jimponu imposta fuq il-halib fuq l-imhaleb ibbazata fuq il-kwantitajiet ta' halib ikkonsenjat.
- (9) Is-Sezzjoni 22(2) tal-MFG tipprovdi li d-dhul miksub mill-imposta fuq il-halib jista' jintuża biss:
- (a) għat-titjib u ż-żamma tal-kwalità abbażi ta' ċerti dispożizzjonijiet ta' implimentazzjoni;
 - (b) għat-titjib tal-igjene waqt il-hlib u waqt il-kunsinna, l-ipproċessar u d-distribuzzjoni tal-halib u tal-prodotti tal-halib;
 - (c) għar-registrazzjoni tal-produzzjoni tal-halib;
 - (d) għall-ghoti ta' pariri lill-intrapriżi dwar kwistjonijiet relatati mal-industrija tal-halib u t-tahriġ kontinwu tal-impjegati żgħażaġh f'din l-industrija;
 - (e) għar-reklamar immirat biex iżid il-konsum tal-halib u tal-prodotti tal-halib;
 - (f) għat-twettiq tal-kompiti konferiti mill-MFG.
- (10) Is-Sezzjoni 22(2a) tal-MFG tistipula li, b'deroga mill-paragrafu 2, id-dhul miksub mill-imposta fuq il-halib jista' jintuża wkoll sabiex:
- (a) jitnaqqsu l-ispejjeż strutturali għoljin tal-gbir marbutin mal-kunsinna tal-halib u tal-krema mill-produttur għall-mahleb.
 - (b) titnaqqas iż-żieda fl-ispejjeż tat-trasport fir-rigward tal-provvista tal-halib bejn l-imhaleb fejn tali provvista tkun meħtieġa biex tiġi żgurata l-provvista tal-halib tax-xorb fiż-żona tal-bejgħ tal-mahleb, u
 - (c) titjeb il-kwalità matul id-distribuzzjoni ċentrali tal-prodotti tal-halib.
- (11) Fil-Länder li ġejjin: Baden-Württemberg, Bayern, Hessen, Niedersachsen, Nordrhein-Westfalen, Rheinland-Pfalz, Saarland u Thüringen, l-imposta fuq il-halib intużat għall-finanzjament tal-miżuri sekondarji msemmija fil-premessa 4.
- (12) Il-miżuri sekondarji jinkludu kontrolli tal-kontaminanti differenti fil-halib u fil-prodotti tal-halib bħad-diossina, il-polychlorobiphenyls (PCBs), l-aflatossina, id-deterġenti, il-pestiċidi, l-idroġenu poliklorinat li jistgħu jkunu ta' hsara għas-saħħa tal-bniedem. Il-kontrolli twettqu minn korpi ta' kontroll speċjali li dawn il-kompiti kienu assenjati lilhom mill-awtoritajiet pubbliċi responsabbli fil-Länder fejn twettqu l-miżuri sekondarji. Il-kampjuni għall-kontrolli ttiehdu mill-vetturi tat-trasport tal-halib fuq bażi aleatorja u b'mod anonimu. L-ghan tal-kontrolli kien li tiġi mistharrġa l-preżenza tal-kontaminanti fil-halib bil-ghan li jiġu evitati r-riskji għas-saħħa tal-bniedem u jiġu protetti l-konsumaturi. F'din id-Deciżjoni, dawn l-attivitajiet jissejhu "monitoraġġ tal-kontaminanti". Bejn l-2001 u l-2011, il-baġit totali ta' daww l-attivitajiet (il-Länder kollha fejn twettqu l-miżuri sekondarji komposti) kien jammonta għal madwar EUR 9 miljun.

(¹) ĠU C 7, 10.1.2014, p. 8.

- (13) Skont il-valutazzjoni mwettqa mill-Kummissjoni fid-Deciżjoni ta' ftuh, il-Ġermanja naqset milli tipprezenta d-dispożizzjonijiet tal-liġi nazzjonali u tal-Unjoni li jiġġustifikaw il-klassifikazzjoni tal-monitoraġġ tal-kontaminanti bħala mhux għajjnuna. Barra minn hekk, il-Kummissjoni kellha dubji dwar jekk il-miżuri sekondarji ma tawx vantaġġ lill-imhaleb billi l-Kummissjoni qieset li l-kontrolli jfittxu li jassiguraw il-kwalità tal-prodotti tal-halib u għalhekk l-ispejjeż imġarrba għat-twettiq ta' dawn il-kontrolli ġeneralment iridu jintrefgħu mill-impriżi tal-halib ikkonċernati. Barra minn hekk, il-Kummissjoni esprimiet id-dubju tagħha dwar jekk il-kontrolli tal-kwalità involuti kinux qed isiru fuq bażi regolari.

3. IL-KUMMENTI TAL-ĠERMANJA

- (14) Il-Ġermanja ddeskriviet il-bażi legali għall-monitoraġġ tal-kontaminanti. Kien hemm żewġ settijiet ta' regoli. L-ewwel sett ta' dispożizzjonijiet legali kien jirregola t-twettiq tal-kontrolli fil-qafas tal-monitoraġġ tal-kontaminanti. Dan kien jinkludi l-preparazzjoni metodoloġika u l-istabbiliment tal-iskeda tal-kontrolli, il-mod tat-tehid tal-kampjuni, il-metodu tal-ittestjar, u l-użu tar-riżultati. Dawn l-attivitajiet kienu sostanzjalment irregolati bil-liġi dwar is-sigurtà fl-ikel.
- (15) It-tieni sett ta' dispożizzjonijiet legali kien jikkonċerna l-finanzjament ta' dawk l-attivitajiet. Kif diġà spjegat fid-“Deciżjoni ta' ftuh”, dawn l-attivitajiet kienu ffinanzjati bl-imposta fuq il-halib imhallsa mill-imhaleb. Il-bażi legali kienet is-Sezzjoni 22(2) tal-MFG. Fl-ivell reġjonali kienu jeżistu dispożizzjonijiet ta' implimentazzjoni addizzjonali, inklużi regoli baġitarji.
- (16) Il-Ġermanja pprezentat harsa ġenerali tal-liġi applikabbli dwar is-sigurtà fl-ikel:
- (a) Fuq livell tal-Unjoni: Il-kontroll uffiċjali tas-sigurtà fl-ikel kien regolat fl-atti legali li ġejjin: Ir-Regolament (KE) Nru 178/2002 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾, ir-Regolament (KE) Nru 882/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽²⁾, ir-Regolament (KE) Nru 854/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽³⁾, b'mod partikolari l-Anness IV tiegħu, ir-Regolament (KE) Nru 852/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽⁴⁾, b'mod partikolari l-Anness I, il-parti A tiegħu, ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1881/2006 ⁽⁵⁾, ir-Regolament (KE) Nru 396/2005 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽⁶⁾. Il-monitoraġġ tar-residwi jew tas-sustanzi kien regolat fid-Direttiva tal-Kunsill 96/23/KE ⁽⁷⁾ u fid-Deciżjoni tal-Kummissjoni 97/747/KE ⁽⁸⁾.
- (b) Fuq livell nazzjonali: Il-kontroll uffiċjali tas-sigurtà fl-ikel u l-monitoraġġ tar-residwi u s-sustanzi kienu regolati fil-Liġi dwar is-Sigurtà tal-Ikel u l-Għalf (Lebensmittel- und Futtermittelgesetzbuch), l-Ordinanza amministrattiva dwar il-prinċipji tal-eżekuzzjoni tal-kontrolli uffiċjali tas-sigurtà fl-ikel u fl-għalf (Allgemeine Verwaltungsvorschrift über die Grundsätze zur Durchführung der amtlichen Überwachung der Erhaltung lebensmittelrechtlicher, weinrechtlicher, futtermittelrechtlicher und tabakrechtlicher Vorschriften) u r-Regolament dwar il-limitazzjoni tal-kontaminanti fl-ikel (Verordnung zur Begrenzung von Kontaminanten in Lebensmittel), il-pjan nazzjonali għall-kontroll tar-residwi (Nationaler Rückstandskontrollplan).
- (c) Minbarra dawk il-kontrolli uffiċjali tas-sigurtà fl-ikel, sar ukoll monitoraġġ tal-kontaminanti, fuq il-bażi tad-dispożizzjonijiet li ġejjin tal-liġi tal-Unjoni u nazzjonali: Ir-Regolament (KE) Nru 178/2002, ir-Regolament (KE) Nru 882/2004 u r-Rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni 2011/516/UE ⁽⁹⁾, is-Sezzjoni 14 tal-MFG, is-Sezzjonijiet 50 u 51 tal-Liġi dwar is-Sigurtà tal-Ikel u l-Għalf u d-dispożizzjonijiet reġjonali (Länder) mahruġa kull sena li japprovaw l-eżerċizzju ta' monitoraġġ tal-kontaminanti u l-finanzjament tiegħu.

⁽¹⁾ Ir-Regolament (KE) Nru 178/2002 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-28 ta' Jannar 2002 li jstabilixxi l-prinċipji ġenerali u l-htigijiet tal-liġi dwar l-ikel, li jstabilixxi l-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-ikel u jstabilixxi l-proċeduri fi kwistjonijiet ta' sigurtà tal-ikel (ĠU L 31, 1.2.2002, p. 1).

⁽²⁾ Ir-Regolament (KE) Nru 882/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2004 dwar il-kontrolli uffiċjali mwettqa biex tiġi żgurata l-verifikazzjoni tal-konformità mal-liġi tal-għalf u l-ikel, mas-saħħa tal-annimali u mar-regoli dwar il-welfare tal-annimali (ĠU L 165, 30.4.2004, p. 1).

⁽³⁾ Ir-Regolament (KE) Nru 854/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2004 li jipprekrivi regoli speċifiċi għall-organizzazzjoni ta' kontrolli uffiċjali fuq prodotti li joriġinaw mill-annimali maħsuba għall-konsum uman (ĠU L 139, 30.4.2004, p. 206).

⁽⁴⁾ Ir-Regolament (KE) Nru 852/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2004 dwar l-iġjene tal-oġġetti tal-ikel (ĠU L 139, 30.4.2004, p. 1).

⁽⁵⁾ Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1881/2006 tad-19 ta' Diċembru 2006 li jiffissal-livelli massimi ta' ċerti kontaminanti fl-oġġetti tal-ikel (ĠU L 364, 20.12.2006, p. 5).

⁽⁶⁾ Ir-Regolament (KE) Nru 396/2005 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Frar 2005 dwar il-livelli massimi ta' residwu ta' pesticidi fi jew fuq ikel u għalf li joriġina minn pjanti u animala u jemenda d-Direttiva tal-Kunsill 91/414/KEE (ĠU L 70, 16.3.2005, p. 1).

⁽⁷⁾ Id-Direttiva tal-Kunsill 96/23/KE tad-29 ta' April 1996 dwar miżuri għall-monitoraġġ ta' ċerti sustanzi u residwi tagħhom f'annimali hajjin u prodotti tal-annimali u li thassar id-Direttivi 85/358/KEE u 86/469/KEE u d-Deciżjonijiet 89/187/KEE u 91/664/KEE (ĠU L 125, 23.5.1996, p. 10).

⁽⁸⁾ Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 97/747/KE tas-27 ta' Ottubru 1997 li tiffissal-livelli u l-frekwenzi tat-tehid tal-kampjuni provduti fid-Direttiva tal-Kunsill 96/23/KE sabiex jiġu monitorjati ċerti sustanzi u l-fdalijiet tagħhom f'ċerti prodotti mill-annimali (ĠU L 303, 6.11.1997, p. 12).

⁽⁹⁾ Rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni 2011/516/UE tat-23 ta' Awwissu 2011 dwar it-tnaqqis tal-preżenza ta' diossini, furani u PCBs fl-għalf u fl-ikel, (ĠU L 218, 24.8.2011, p. 23).

- (17) Il-Ġermanja pprezentat statistika dwar il-kontrolli uffiċjali tas-sigurtà fl-ikel, il-kontrolli tar-residwi u l-monitoraġġ tal-kontaminanti kif ukoll lista tal-korpi responsabbli għal dawk il-kontrolli.

3.1. Kummenti mill-Ġermanja dwar il-karattru tal-monitoraġġ tal-kontaminanti bhala komponent addizzjonali tas-sistema ta' sorveljanza uffiċjali tas-sigurtà fl-ikel.

- (18) Il-kumment prinċipali mressaq mill-Ġermanja kien li l-monitoraġġ tal-kontaminanti huwa komponent addizzjonali tas-sistema ta' sorveljanza uffiċjali tas-sigurtà fl-ikel u ma jagħti l-ebda vantaġġ lill-imhaleb. F'dan ir-rigward, il-Ġermanja spjegat dan li ġej:
- (19) Il-monitoraġġ tal-kontaminanti kien jikkwalifika bhala komponent addizzjonali tas-sistema ta' sorveljanza uffiċjali tas-sigurtà fl-ikel li kienet ibbażata fuq il-liġi tal-Unjoni u nazzjonali u kien jaqdi l-protezzjoni preventiva u orjentata lejn il-kura tas-saħħa tal-konsumatur kif ukoll il-ġestjoni ta' krizijiet abbażi tar-riskju.
- (20) Il-monitoraġġ tal-kontaminanti ma setax jiġi kkwalifikat bhala kontroll ta' rutina. Il-kontrolli bhala parti mill-monitoraġġ tal-kontaminanti kienu jsiru fuq il-bażi ta' kampjuni wara li l-halib jingabar mill-vetturi tat-trasport tal-halib. L-iskeda tat-tehid tal-kampjuni kienet żviluppata minn korpi ta' kontroll apposta li kienu assenjati dan il-kompitu b'mod uffiċjali. Il-korpi assenjati kienu jiddeċiedu minn liema vetturi kienu jittiehdu l-kampjuni u meta, u anki kemm kellhom idumu l-kontrolli. Il-korpi assenjati kienu jiddeċiedu wkoll il-kontaminanti li kellhom jiġu analizzati.
- (21) Meta kienu jiġu biex jistabbilixxu l-iskeda tal-kontrolli u l-kontaminanti soġġetti għall-analizi, il-korpi assenjati kienu jibbażaw fuq analizijiet preċedenti, fuq ir-riżultati miġbura minn qabel, fuq ir-riskji eżistenti għas-saħħa u s-sigurtà fl-ikel, fuq il-partikolaritajiet reġjonali, fuq fatturi ambjentali, incidenti u raġunijiet oħra simili. L-iskeda tal-kontrolli u l-kontaminanti setgħu jvarjaw skont ir-reġjun u jistgħu jimbidlu minn żmien għall-iehor. Ma kinux jiġu kkontrollati l-kontaminanti kollha li għalihom jeżistu limiti legali. Mill-banda l-oħra, kontaminanti oħra li mhumiex soġġetti għal limiti legali iżda li, fuq il-bażi ta' analizi differenti huma kkunsidrati bhala ta' riskju għas-saħħa, setgħu jiġu kkontrollati. Il-kontrolli għalhekk kienu jiffukaw fuq prijoritajiet differenti skont iż-żmien — f'xi kazijiet il-kontrolli ta' kontaminanti radjuattivi ġew qabel, f'kazijiet oħra saru l-ewwel il-kontrolli fuq l-afatossina jew id-diossina; kien ukoll possibbli li l-kontrolli jitwettqu skont il-prijoritajiet reġjonali.
- (22) L-informazzjoni miksuba waqt dawn il-kontrolli kienet tintuża sabiex jiġi determinat l-istatus ta' reġjun partikolari tal-halib fir-rigward tal-esponiment tiegħu għal kontaminanti partikolari li għandhom effetti ta' riskju għas-saħħa. Din l-informazzjoni kienet tintuża wkoll mill-awtoritajiet pubbliċi kompetenti biex jiehdu miżuri tas-saħħa preventivi fil-forma ta' kontrolli uffiċjali tas-sigurtà fl-ikel u tas-saħħa, miżuri leġislattivi, disseminazzjoni ta' informazzjoni u oħrajn. Dan it-tip ta' kontroll kien jaqa' taht is-"sistema ta' kontrolli uffiċjali u attivitajiet oħra kif adattati fiċ-ċirkostanzi, inkluża komunikazzjoni pubblika dwar is-sigurtà u r-riskju tal-ikel u l-ghalf, sorveljanza dwar is-sigurtà tal-ikel u l-ghalf u attivitajiet oħra ta' immonitorjar li jkunu jkopru l-istadji kollha tal-produzzjoni, ipprocessar u tqassim" imsemmija fl-Artikolu 17(2) tar-Regolament (KE) Nru 178/2002.
- (23) B'mod partikolari, l-informazzjoni miksuba mill-kontrolli kienet tintuża sabiex jiġu aġġustati l-pjanijiet ta' kontroll uffiċjali skont ir-Regolament (KE) Nru 882/2004. B'mod ġenerali, ir-Regolament (KE) Nru 178/2002 kien jitlob lill-Istati Membri sabiex jibbażaw il-miżuri tas-sigurtà fl-ikel fuq valutazzjoni tar-riskju li tuża informazzjoni u data xjentifika oġġettiva, trasparenti u indipendenti. Dan ir-reqwiżit kien speċifikat ulterjorment fir-Regolament (KE) Nru 852/2004 u r-Regolament (KE) Nru 854/2004. Ir-riżultati miksuba mill-monitoraġġ tal-kontaminanti kienu jintużaw mill-awtoritajiet tas-sigurtà fl-ikel kompetenti Ġermaniżi bhala bażi għal tali valutazzjoni tar-riskju u miżuri.
- (24) Skont l-Artikolu 17(2) tar-Regolament (KE) Nru 178/2002, l-Istati Membri kienu obbligati jzommu attivitajiet oħra kif adattati fiċ-ċirkostanzi sabiex jigarantixxu s-sigurtà fl-ikel flimkien mas-sistema ta' kontrolli uffiċjali. Ghalkemm dawk l-attivitajiet ma kinux konkretament elenkati f'dik id-dispożizzjoni, il-Ġermanja argumentat li l-korpi tal-Istati Membri li jkollhom tali attivitajiet ta' kontroll xierqa flimkien mal-kontrolli uffiċjali, ma kisrux ir-regoli dwar l-ghajjuna mill-Istat. Fuq il-bażi ta' dan l-approċċ, il-Ġermanja argumentat li l-monitoraġġ tal-kontaminanti kien jirrapprezenta kontroll li huwa kumplementari għall-kontroll uffiċjali tas-sigurtà fl-ikel.
- (25) L-istess approċċ ġie segwit fatti legali oħra tal-Unjoni fil-qasam tas-sigurtà fl-ikel. L-ewwel paragrafu tal-Artikolu 3 tar-Regolament (KE) Nru 882/2004 kien jipprovdi għat-tweqqif ta' kontrolli uffiċjali regolari u t-tieni

paragrafu ta' dak l-Artikolu kien jipprevedi t-tweqqif ta' kontrolli *ad hoc* uffiċjali addizzjonali. Dawn il-kontrolli kellhom ikunu bbażati fuq ir-riskju. Anki d-Direttiva 96/23/KE kienet issegwi din l-istruttura: L-Artikolu 11 tagħha kien jipprovdi għal testijiet uffiċjali kumplimentari tal-kampjuni flimkien mat-testijiet uffiċjali regolari. Aktar 'il quddiem, ir-Rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni dwar it-tnaqqis tal-preżenza ta' diossini, furani u PCBs fl-għalf u fl-ikel tistabbilixxi livelli ta' azzjoni li kienu aktar baxxi mil-limiti legali stabbiliti fir-Regolament (KE) Nru 1881/2006 u servew bhala għodda għall-awtoritajiet kompetenti u l-operaturi biex jindunaw b'kazijiet fejn kien xieraq li jiġi identifikat sors ta' kontaminazzjoni u jiehdu miżuri biex inaqqas jew jeliminawh.

- (26) Barra minn hekk, il-leġislazzjoni tal-Unjoni mmirata sabiex tassigura livell għoli ta' protezzjoni tas-saħħa tal-bniedem u l-interessi tal-konsumatur li għandhom x'jaqsmu mal-ikel (l-Artikolu 1 tar-Regolament (KE) Nru 178/2002) kienet tipprovdi li l-miżuri tas-sigurtà fl-ikel kellhom ikunu ġustifikati b'valutazzjonijiet tar-riskju indipendenti, ogġettivi u trasparenti bbażati fuq id-data xjentifika eżistenti. Ir-rizultati tal-monitoraġġ tal-kontaminanti ntużaw bhala bażi sabiex jiġu mharsa dawk il-prinċipji kif speċifikat ulterjorment fir-Regolament (KE) Nru 852/2004 u r-Regolament (KE) Nru 854/2004. Barra minn hekk, fir-rigward tal-kontrolli tad-diossina u l-PCB, il- Germanja tirreferi għar-Rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni dwar it-tnaqqis tal-preżenza ta' diossini, furani u PCBs fl-għalf u fl-ikel.
- (27) Barra minn hekk, ir-rizultati tal-kontrolli ntużaw ukoll sabiex jiġu identifikati xejriet fuq perjodu fit-tul, sabiex jiġu identifikati l-fatturi u r-raġunijiet tar-riskju u sabiex jinżammu databases għal skopijiet xjentifiċi u ta' prevenzjoni ta' krizijiet. L-informazzjoni miġbura kienet sors utli sabiex jintlahqu aktar deċiżjonijiet politiki u amministrattivi għal studji tal-każ u d-disseminazzjoni ta' informazzjoni newtrali.
- (28) Il-kampjuni għall-kontrolli kienu jittiehdu minn ġabriet (ġabra waħda tikkonsisti minn halib miġbur minn vettura tat-trasport tal-halib minn diversi produttori tal-halib fejn in-numru tal-produttori tal-halib seta' jvarja). L-intrapriżi tal-halib ma kinux infurmati dwar it-tehid tal-kampjuni u l-kontrolli. Ma kinux infurmati lanqas dwar ir-rizultati tal-kontrolli. Għalhekk, it-testijiet ma kinux jintużaw u ma kinux utli għalihom sabiex ipogġu l-prodotti tagħhom fis-suq jew bhala għodda sabiex jiġu determinati l-kwalità jew il-prezz tal-prodotti. Huwa biss f'każ li t-testijiet kienu juru li l-preżenza ta' kontaminanti kienet għolja jew li l-limiti legali ntlahqu jew inqabżu, li l-korpi ta' kontroll kienu jibdeu investigazzjonijiet separati u jinfurmaw lill-intrapriżi tal-halib ikkonċernati dwar din l-investigazzjoni.
- (29) Jekk, waqt il-monitoraġġ tal-kontaminanti, il-korp assenjat kien isib valuri li kienu għoljin iżda aktar baxxi mil-limiti legali, huwa kien jibda proċess ta' valutazzjoni biex jidentifika s-sors tal-kontaminazzjoni — bhall-għalf, mezzi ta' diżinfettazzjoni, incidenti ambjentali, u oħrajn. L-intrapriżi li jkunu kkawżaw din il-kontaminazzjoni kellhom jiehdu miżuri sabiex jeliminaw is-sors tal-kontaminazzjoni u jhallsu għal dan minn buthom. Din il-valutazzjoni kienet utli għal skopijiet ta' prevenzjoni.
- (30) Jekk, waqt il-monitoraġġ tal-kontaminanti, il-korp assenjat kien isib valuri li jaqbzu l-limiti legali jew il-preżenza ta' sustanza li tkun ipprojbata mil-liġi, kien jinbeda kontroll shih addizzjonali. L-awtorità kompetenti mbaġħad kienet tohroġ projbizzjoni fuq il-konsenja tal-halib u tordna testijiet addizzjonali. Il-kwantità tal-halib ikkontaminat kienet tintrema. Jekk il-valuri ta' kontaminazzjoni li jaqbzu l-limiti legali kienu jergġhu jinstabu, l-awtorità kompetenti kienet tapplika sanzjonijiet skont il-liġi amministrattiva jew, skont il-każ, il-liġi kriminali Germaniża. Għalhekk, il-monitoraġġ tal-kontaminanti għall-intrapriżi tal-halib kien jew newtrali (jekk ma kinux jinstabu problemi) jew marbut ma' konsegwenzi negattivi (jekk kien jinstab li l-limiti legali għall-kontaminanti ġew maqbuza). Il-projbizzjoni fuq il-konsenja tal-halib kienet titneħħa biss meta t-testijiet juru li l-halib ikun hieles mill-kontaminazzjoni.
- (31) Il-Ġermanja tikkonkludi li l-monitoraġġ tal-kontaminanti ma kienx jikkostitwixxi komputu inerenti għall-industrija tal-halib iżda miżura għall-protezzjoni tal-konsumaturi u b'mod partikolari għall-protezzjoni tas-saħħa tal-konsumaturi. Il-protezzjoni tal-konsumatur kienet għan segwit mit-TFUE, b'mod partikolari skont l-Artikolu 4(2) b'rabta mal-Artikolu 169(1) tiegħu u mill-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea (⁽¹⁾), b'mod partikolari skont l-Artikolu 38 tagħha.
- (32) Barra minn hekk, il-monitoraġġ tal-kontaminanti kien jikkorrispondi għall-obbligu ċar tal-Istati Membri li jggarantixxu li jitwettqu l-kontrolli uffiċjali tas-sigurtà fl-ikel u għalhekk l-ispejjeż ta' dawk il-kontrolli kellhom jinġarru mill-Istat Membru.

(¹) ĠU C 364, 18.12.2000, p. 1.

- (33) Il-Ġermanja ssostni li l-intraprizi tal-halib kienu jwettqu l-kontrolli proprji tagħhom biex jivverifikaw il-konformità tal-halib mal-limiti legali għall-kontaminanti. L-ispejjeż għal dawn il-kontrolli proprji kienu koperti mill-intraprizi tal-halib infushom. L-obbligu għal dawk il-kontrolli proprji kien johroġ mill-Artikolu 17(1) tar-Regolament (KE) Nru 178/2002. L-obbligi tas-sigurtà fl-ikel tal-intraprizi tal-halib, fir-rigward tas-sustanzi ta' hsara, kienu speċifikati wkoll fatti legali oħra, pereżempju r-Regolament (KE) Nru 1881/2006, ir-Regolament (KE) Nru 396/2005 u r-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 37/2010 ⁽¹⁾.
- (34) Ma kien hemm l-ebda dispożizzjoni legali nazzjonali li l-intraprizi tal-halib kellhom jerfghu l-ispejjeż għall-kontrolli uffiċjali u ma kien hemm l-ebda obbligu sabiex dawn jithallsu tariffi. L-intraprizi tal-halib kellhom jerfghu l-ispejjeż għall-kontrolli li jagħmlu huma stess tal-konformità mal-leġislazzjoni dwar is-sigurtà fl-ikel u l-limiti legali tal-kontaminanti u r-residwi li jkunu differenti mill-kontrolli pubbliċi taht il-monitoraġġ tal-kontaminanti.

3.2. Kummenti oħra mill-Ġermanja

- (35) Il-Ġermanja ġġustifikat id-dritt tal-Istati Membri li jwettqu miżuri ta' kontroll bhall-monitoraġġ tal-kontaminanti. Dan kien johroġ mid-demarkazzjoni tal-kompetenzi mogħtija mit-Trattati (TUE u TFUE) lill-istituzzjonijiet tal-Unjoni u lill-Istati Membri fir-rigward tal-implimentazzjoni tad-dritt tal-Unjoni. Saret referenza għall-Artikoli 290 u 291 tat-TFUE li ddefinew ir-rwoli rispettivi tal-istituzzjonijiet tal-Unjoni u tal-Istati Membri. Għaldaqstant, l-Istati Membri kienu prinċipalment responsabbli sabiex jiggarrantixxu l-implimentazzjoni tal-leġislazzjoni tal-Unjoni. Funzjonijiet bhall-kontroll kienu jaqgħu taht ir-responsabbiltà tagħhom. Saret ukoll referenza għall-Kawżi Kongunti 205 sa 215/82 ⁽²⁾ fejn il-Qorti ddikjarat li skont il-prinċipji ġenerali li fuqhom kienet ibbażata s-sistema istituzzjonali tal-Unjoni u li kienu jirregolaw ir-relazzjonijiet bejn l-Unjoni u l-Istati Membri, kienet ir-responsabbiltà tal-Istati Membri li jassiguraw li d-dispożizzjonijiet tal-Unjoni jiġu implimentati fi hdan it-territorju tagħhom.
- (36) Konsegwentement, il-Ġermanja argumentat li hija kienet tikser l-Artikolu 291 tat-TFUE kieku wettqet anqas kontrolli minn dawk imposti mill-Artikolu 17(2) tar-Regolament (KE) Nru 178/2002 u mhux, bhal fil-każ preżenti, meta wettqet kontrolli addizzjonali li kienu kumplimentari għall-kontroll uffiċjali tas-sigurtà fl-ikel u li kienu konformi mad-dispożizzjoni msemmija tar-Regolament (KE) Nru 178/2002.
- (37) Bi twegiba għall-mistoqsija mill-Kummissjoni rigward il-possibbiltà li jiġu applikati r-regoli dwar is-Servizzi ta' Interess Ekonomiku Ġenerali (SGEI), il-Ġermanja ċaħdet il-karattru tal-monitoraġġ tal-kontaminanti bhala tali fis-sens tal-Komunikazzjoni mill-Kummissjoni dwar l-applikazzjoni tar-regoli dwar l-ghajnuna mill-Istat tal-Unjoni Ewropea għall-kumpens mogħti għall-forniment ta' servizzi ta' interess ekonomiku ġenerali ⁽³⁾. Mill-banda l-oħra, il-Ġermanja sostniet li l-monitoraġġ tal-kontaminanti kien jikkwalifika bhala attività mhux ekonomika. F'dan il-kuntest, il-Ġermanja rreferiet għall-kawżi C-364/92, C-343/95 u C-288/11 P ⁽⁴⁾ fejn ġie sostnut li kompitu li jinvolvi l-eżerċizzju ta' awtorità regolatorja pubblika bil-ghan li tkun iggarantita s-sigurtà pubblika ma kienx ta' natura ekonomika, billi dik l-attività tikkostitwixxi kompitu ta' interess pubbliku li kien mahsub sabiex jipproteġi l-popolazzjoni shiha. Barra minn hekk, il-fatt li tali kompitu kien assenjat lil korp privat ma bidilx il-karattru tiegħu bhala pubbliku. Fil-każ preżenti tal-monitoraġġ tal-kontaminanti, il-korpi ta' kontroll assenjati eżerċitaw kompitu pubbliku li kkontribwixxa għat-titjib tas-sistema tal-kura tas-saħha. L-Istat kien obligat jiggarrantixxi livell għoli ta' protezzjoni tal-kura tas-saħha kemm skont il-liġi tal-Unjoni ⁽⁵⁾ kif ukoll skont il-liġi konstituzzjonali federali Ġermaniża u f'dan ir-rigward l-Istat kien igawdi setgħat diskrezzjonali.
- (38) Bi twegiba għall-mistoqsija tal-Kummissjoni dwar jekk id-dispożizzjoni tal-Artikolu 17(2) tar-Regolament (KE) Nru 178/2002 kinitx timponi obbligu ċar u preċiż fuq l-Istati Membri fis-sens tal-kawża T-351/02 sal-punt li tista' tiġi eskluża l-imputabbiltà fuq l-Istat, il-Ġermanja wieġbet li fil-kawża T-351/02 il-kwistjoni kienet tirrigwarda l-imputabbiltà fuq l-Istat, filwaqt li fil-każ preżenti l-kwistjoni kienet il-preżenza ta' vantaġġ għall-intraprizi tal-halib.

⁽¹⁾ Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 37/2010 tat-22 ta' Diċembru 2009 dwar is-sustanzi farmakoloġikament attivi u l-klassifikazzjoni tagħhom fir-rigward tal-limiti massimi ta' residwu fl-oġġetti tal-ikel li ġejjin mill-annimali (ĠU L 15, 20.1.2010, p. 1).

⁽²⁾ Sentenza tal-Qorti tal-21 ta' Settembru 1983. — Deutsche Milchkontor GmbH u oħrajn vs ir-Repubblika Federali tal-Ġermanja, Kawżi Kongunti 205 sa 215/82, ECLI:EU:C:1983:233.

⁽³⁾ ĠU C 8, 11.1.2012, p. 4.

⁽⁴⁾ Sentenza tal-Qorti tad-19 ta' Jannar 1994, C-364/92 — SAT Fluggesellschaft vs Eurocontrol, ECLI:EU:C:1994:7, Sentenza tal-Qorti tat-18 ta' Marzu 1997, C-343/95 — Calì & Figli vs Servizi Ecologici Porto di Genova, ECLI:EU:C:1997:160, Sentenza tal-Qorti tad-19 ta' Diċembru 2012, C-288/11 P — Mitteldeutsche Flughafen u Flughafen Leipzig-Halle vs il-Kummissjoni, ECLI:EU:C:2012:821.

⁽⁵⁾ L-Artikolu 35 tal-Karta tad-drittijiet fundamentali tal-Unjoni Ewropea, l-Artikolu 114(3) u l-Artikolu 168(1) tat-TFUE, l-Artikolu 2(2) tal-Konstituzzjoni Ġermaniża (Grundgesetz).

- (39) Barra minn hekk, Nordrhein-Westfalen argumenta li l-miżura sekondarja NW1 ma kinitx selettiva minhabba li kienet timmira l-industrija tal-halib kollha f'dak l-Istat Federali (Land). Nordrhein-Westfalen kien igawdi sovrani ta' legalità li kienet tippermettilla li jiddefinixxi l-kamp ta' applikazzjoni materjali u reġjonali tal-miżura sekondarja. Nordrhein-Westfalen enfazizza għal darba oħra li l-miżura kienet iservi sabiex jitwettqu kontrolli ġenerali tal-kura tas-saħħa u kienet fl-interess pubbliku.

4. KUMMENTI MINGHAND IL-PARTIJET INTERESSATI

- (40) Bejn is-6 u t-18 ta' Frar 2014, il-Kummissjoni rċeviet total ta' 10 ittri minghand partijiet interessati b'kummenti dwar l-appoġġ mogħti fir-rigward tal-miżuri sekondarji ⁽¹⁾.
- (41) Fl-ittra tagħha rreġistrata mill-Kummissjoni fis-6 ta' Frar 2014 il-Milchwirtschaftlicher Verein Allgäu-Schwaben e.V. sostniet li l-programmi għall-kontrolli tar-residwi u l-kontaminanti fil-prodotti tal-halib kellhom jitqiesu bhala zieda mal-programm nazzjonali ta' monitoraġġ u kienu jservu għall-protezzjoni tal-konsumatur u għall-prevenzjoni ta' krizijiet. L-assocjazzjoni rrimarkat li l-kampjuni ttiehdu minn imprizi differenti sabiex tinkiseb ħarsa ġenerali tar-reġjuni differenti tal-Bavarja. Ir-riżultati kienu disseminati. B'dan il-mod setgħu jiġu żviluppjati strategiji u miżuri ta' prevenzjoni li eventwalment iwasslu għal tnaqqis fil-livelli ta' kontaminazzjoni. Għal dawk ir-raġunijiet, il-miżura ma tat l-ebda vantaġġ lill-imprizi tal-halib ikkontrollati.
- (42) Fl-ittra tagħha rreġistrata mill-Kummissjoni fl-10 ta' Frar 2014, il-Gewerkschaft Nahrung-Genuss-Gaststätten Region Allgäu sostniet li l-monitoraġġ tal-livelli ta' kontaminanti u ta' sustanzi radjuattivi fil-prodotti tal-halib kien jifforma parti importanti hafna mill-protezzjoni tal-konsumaturi. Din il-miżura kienet siewja hafna mhux biss għall-imprizi tal-halib partikolari iżda wkoll għall-konsumaturi kollha tal-halib.
- (43) Fl-ittra tagħha rreġistrata mill-Kummissjoni fl-10 ta' Frar 2014, il-Landeskontrollverband Nordrhein-Westfalen e.V. sostniet li hija kienet tappoġġa l-opinjoni tal-Land Nordrhein-Westfalen (li kienet ipprezentata lill-Kummissjoni bhala parti mis-sottomissjoni tal-Ġermanja tal-20 ta' Settembru 2013).
- (44) Fl-ittra tagħha rreġistrata mill-Kummissjoni fl-10 ta' Frar 2014, il-Landesvereinigung der Milchwirtschaft NRW e.V. sostniet li hija kienet tappoġġa l-opinjoni tal-Land Nordrhein-Westfalen (li kienet ipprezentata lill-Kummissjoni bhala parti mis-sottomissjoni tal-Ġermanja tal-20 ta' Settembru 2013).
- (45) Fl-ittra tagħha rreġistrata mill-Kummissjoni fl-11 ta' Frar 2014, il-Landesvereinigung Thüringer Milch e.V. sostniet li hija kienet tappoġġa l-opinjoni tal-Freistaat Thüringen (li kienet ipprezentata lill-Kummissjoni bhala parti mis-sottomissjoni tal-Ġermanja tal-20 ta' Settembru 2013).
- (46) Fl-ittra tagħha rreġistrata mill-Kummissjoni fit-13 ta' Frar 2014, il-Genossenschaftsverband Bayern sostniet li l-programm ta' monitoraġġ għas-sejbien ta' residwi u kontaminanti fil-halib u fil-prodotti tal-halib ma ta l-ebda vantaġġ kompetittiv lill-intraprizi tal-halib. Dan il-programm serva l-ewwel nett għall-holqien tal-kapaċitajiet għal reazzjoni f'każ ta' krizi, għall-protezzjoni tal-konsumaturi kontra prodotti mhux siguri, u b'hekk kien qiegħed jaqdi l-interess pubbliku. Il-kampjuni kienu jittiehdu b'mod irregolari, l-intraprizi tal-halib ma kienu jzommu l-ebda rekord u ma kinux jiġu infurmati lanqas dwar ir-riżultat sakemm ma kinux jinqabzu l-limiti legali. Għall-kuntrarju, l-intraprizi tal-halib kienu jwettqu wahedhom sistema aktar komprensiva u dettaljata għas-sigurtà tal-kwalità li ma setgħetx tiġi pparagunata mal-monitoraġġ tal-kontaminanti.
- (47) Fl-ittra tagħha rreġistrata mill-Kummissjoni fl-14 ta' Frar 2014, il-Milchwirtschaftliche Arbeitsgemeinschaft Rheinland-Pfalz e.V. sostniet li l-miżura sekondarja RP 3 ma kinitx tikkwalifika bhala għajnuna mill-Istat billi ma kien hemm l-ebda vantaġġ mogħti lill-imprizi jew lil settur tal-produzzjoni partikolari li f'ixkel jew kien jhedded li jf'ixkel il-kompetizzjoni jew li affettwa l-kummerċ bejn l-Istati Membri. L-assocjazzjoni argumentat li l-imposta ma ntuzatx biex tkopri l-ispejjeż għall-kontrolli li l-intraprizi tal-halib kienu obbligati jwettqu skont ir-Regolament (KE) Nru 852/2004, ir-Regolament (KE) Nru 853/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽²⁾ u r-Regolament (KE) Nru 854/2004. Għall-kuntrarju, il-kontrolli inkwistjoni kienu jitwettqu f'isem l-awtoritajiet pubbliċi, bhala kampjuni u ma kellhomx natura ta' rutina. Għaldaqstant, il-kontrolli inkwistjoni kienu parti mill-prevenzjoni u

⁽¹⁾ Il-Kummissjoni rċeviet kummenti minghand il-Landesvereinigung der Milchwirtschaft Niedersachsen e.V. b'mod ġenerali dwar il-miżuri kollha f'finanzjati permezz tal-imposta fuq il-halib u mhux biss dwar il-miżuri sekondarji involuti hawnhekk. L-assocjazzjoni argumentat li ma kien hemm ebda għajnuna. Deskrizzjoni shiha ta' dawn il-kummenti hija mogħtija fid-Deċiżjoni tal-Kummissjoni C(2015) 6295 finali tat-18 ta' Settembru 2015 dwar l-Għajnuna mill-Istat SA.35484 (2013/C) (ex SA.35484 (2012/NN)) mogħtija mill-Ġermanja għal testijiet tal-kwalità tal-halib skont il-Liġi dwar il-Halib u x-Xaham.

⁽²⁾ Ir-Regolament (KE) Nru 853/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2004 li jstabbilixxi ċerti regoli speċifiċi ta' iġjene għall-ikel li joriġina mill-annimali (ĠU L 139, 30.4.2004, p. 55).

l-ġestjoni pubblika ta' krizijiet skont l-Artikolu 17(2) tar-Regolament (KE) Nru 178/2002. Ghalhekk, l-assocjazzjoni tikkonkludi li l-pagament ta' dawn il-kontrolli ma kienx jehles lill-intraprizi tal-halib mill-ispejjeż proprji taghhom iżda kien jikkostitwixxi spejjeż li l-awtoritajiet pubbliċi jgorrro minhabba l-funzjoni pubblika taghhom relatata mas-sigurtà fl-ikel.

- (48) B'mod alternattiv, il-Milchwirtschaftliche Arbeitsgemeinschaft Rheinland-Pfalz e.V. sostniet li kieku l-miżura sekondarja RP 3 kellha tiġi kkwalfikata bhala għajjnuna mill-Istat, il-kompatibbiltà taghha għall-perjodu mis-sena 2007 kellha tiġi valutata skont il-Kapitolu IV.J tal-Linji gwida Komunitarji dwar l-Għajjnuna mill-Istat fis-Settur Agrikolu u Forestali 2007 sa 2013 ⁽¹⁾.
- (49) Fl-ittra taghha rreġistrata mill-Kummissjoni fit-18 ta' Frar 2014, DHB-Netzwerk Haushalt e.V sostniet li l-programm ta' monitoraġġ tal-inkwinanti, il-programm għall-valutazzjoni tar-radjuattività u l-analiżi tas-sustanzi ta' nutrizzjoni kienu jirrapprezentaw kontribut importanti lejn il-protezzjoni tal-konsumatur u l-għarfien tal-konsumatur. L-assocjazzjoni ssottolinjat in-newtralità tar-riżultati tal-kontrolli (li ma kinux influwenzati mill-industrija tal-halib), ir-rikonoxximent malajr tas-sustanzi ta' hsara fil-prodotti tal-halib u l-possibbiltà ta' reazzjoni rapida f'sitwazzjonijiet ta' krizi.
- (50) Fl-ittra taghha rreġistrata mill-Kummissjoni fit-18 ta' Frar 2014, il-Landesvereinigung der Bayerischen Milchwirtschaft e.V. sostniet li l-kontrolli sabiex jiġu identifikati sustanzi ta' hsara fil-halib u l-prodotti tal-halib kienu importanti għall-fiduċja tal-konsumaturi fis-sigurtà tal-prodotti tal-halib. Dawn il-kontrolli kienu jservu bhala sistema ta' sejbien kmieni u sabiex jiġu miġġielda r-riskji jew sabiex jittiehdu l-miżuri ta' prevenzjoni neċessarji.

5. VALUTAZZJONI TAL-EŻISTENZA TA' GĦAJNUNA

- (51) Fid-Deciżjoni ta' ftuh, il-Kummissjoni esprimiet il-fehma li l-miżuri sekondarji kienu jidhru li għandhom il-karatteristiċi kollha ta' għajjnuna mill-Istat. Il-Kummissjoni sostniet li l-Ġermanja naqset milli tippreżenta l-liġi applikabbli fil-qasam tal-kontroll uffiċjali tas-sigurtà fl-ikel u tal-monitoraġġ tal-kontaminanti li thalli dan il-kompitu f'idejn l-Istat. Il-Kummissjoni qieset li l-obbligu li jitwettagħ il-monitoraġġ tal-kontaminanti jirrigwarda lill-imhaleb u għalhekk dawn ir-ċevew vantaġġ jekk il-kontroll saru u kienu mhallsa mill-Istat.
- (52) Matul il-proċedura ta' investigazzjoni formali, il-Ġermanja u l-partijiet interessati argumentaw li l-monitoraġġ tal-kontaminanti ma ta l-ebda vantaġġ lill-imhaleb. Il-Ġermanja ppreżentat informazzjoni komprensiva dwar l-elementi legali, amministrattivi u fattwali tal-miżuri sekondarji. Ghalhekk, huwa neċessarju li terġa' tiġi eżaminata l-kwistjoni tal-preżenza ta' għajjnuna u b'mod partikolari l-preżenza ta' vantaġġ għall-imhaleb.
- (53) Skont l-Artikolu 107(1) tat-TFUE "kull għajjnuna, ta' kwalunkwe forma, mogħtija minn Stat Membru jew permezz ta' riżorsi tal-Istat, li twassal għal distorsjoni jew theddida ta' distorsjoni għall-kompetizzjoni billi tiffavorixxi ċerti imprizi jew ċerti produttori għandha, safejn tolqot il-kummerċ bejn l-Istati Membri, tkun inkompatibbli mas-suq intern".
- (54) Il-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 107(1) tat-TFUE huma kumulattivi. Ghalhekk, sabiex jiġi determinat jekk miżura tikkostitwixx għajjnuna mill-Istat skont it-tifsira tal-Artikolu 107(1) TFUE, iridu jiġu ssodisfati l-kundizzjonijiet kollha msemmija hawn fuq. Ghalhekk, jekk wahda minn dawn il-kundizzjonijiet ma tiġix issodisfata, il-miżura rilevanti ma tistax titqies bhala għajjnuna mill-Istat.
- (55) Il-kundizzjoni għall-preżenza tal-għajjnuna se tiġi eżaminata qabel il-kundizzjonijiet l-oħra stipulati fl-Artikolu 107(1) tat-TFUE minhabba li l-argument prinċipali tal-Ġermanja u tal-partijiet interessati kien li l-miżuri sekondarji ma taw l-ebda vantaġġ lill-imhaleb.
- (56) L-argumenti tal-Ġermanja u tal-partijiet interessati huma bbażati fuq l-eżistenza ta' kompiti ta' kontroll differenti previsti fil-liġi tal-Unjoni u nazzjonali dwar is-sigurtà fl-ikel u b'mod partikolari d-distinzjoni bejn il-kontrolli

⁽¹⁾ ĠU C 319, 27.12.2006, p. 1.

uffiċjali mwettqa mill-korpi kompetenti u l-kontrolli li jwettqu l-intraprizi tal-halib infushom. Skont il-Ġermanja f'dan ir-rigward, il-monitoraġġ tal-kontaminanti mwettaq mill-korpi assenjati u ffinanzjat pubblikament bl-imposta fuq il-halib huwa kumplimentari għall-kontroll uffiċjali tas-sigurtà fl-ikel u huwa distint mill-kontrolli proprji mwettqa mill-intraprizi tal-halib infushom li għalihom iħallsu dawn tal-aħhar. Għalhekk, l-imħaleb ma jirċievu l-ebda vantaġġ mill-fatt li l-Istat iwettaq il-monitoraġġ tal-kontaminanti.

- (57) Sabiex jiġi verifikat jekk dawk l-argumenti humiex validi huwa neċessarju li jiġi analizzat (1) fejn għandu jitqiegħed il-monitoraġġ tal-kontaminanti fis-sistema tar-responsabbiltajiet ta' kontroll kif stabbilita mil-liġi tal-Unjoni u nazzjonali dwar is-sigurtà fl-ikel, jiġifieri jekk jitwettaqx bhala obbligu attribwit lill-Istat jew attribwit lill-operaturi tal-ikel privati (imħaleb) u (2) fuq il-bażi tal-eżitu, jekk it-tweġġiq tal-monitoraġġ tal-kontaminanti jagħtih vantaġġ lill-imprizi tal-halib fis-sens tal-Artikolu 107(1) TFUE.

5.1. Responsabbiltajiet ta' kontroll skont il-liġi tal-Unjoni u nazzjonali dwar is-sigurtà fl-ikel

- (58) Kif stabbilit fid-Deciżjoni ta' ftuħ, il-perjodu tal-investigazzjoni jibda fit-28 ta' Novembru 2001 (ara l-premessa 152 tad-Deciżjoni ta' ftuħ). L-analiżi tad-dispożizzjonijiet rilevanti tal-liġi dwar is-sigurtà fl-ikel se tkopri l-perjodu li jibda minn dik id-data.

5.1.1. Il-liġi tal-Unjoni dwar is-sigurtà fl-ikel

5.1.1.1. Il-liġi tal-Unjoni relatata mal-kontaminanti fl-ikel, inkluż fil-halib

- (59) Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 315/93 ⁽¹⁾ jistabbilixxi ċerti prinċipji bażiċi rigward il-kontaminanti fl-ikel, b'mod partikolari li (1) ikel li jkun fih kontaminant f'ammont li ma jkunx aċċettabbli mil-lat ta' saħħa pubblika u b'mod partikolari flivell tossikoloġiku, m'għandux ikun imqiegħed fis-suq; u (2) iridu jiġu stabbiliti l-livelli massimi għal ċerti kontaminanti sabiex tiġi mharsa s-saħħa pubblika.
- (60) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 466/2001 ⁽²⁾ u r-Regolament (KE) Nru 1881/2006 jistabbilixxu l-livelli massimi ta' ċerti kontaminanti fl-ikel. Huma jkopru b'mod partikolari l-kontaminanti fl-ikel li ġejjin: l-aflatossini, iċ-ċomb (Pb), id-diossini, il-poliklorodibenżofurani u l-poliklorobifenili (PCBs).
- (61) Skont l-atti legali msemmija fil-premessi 59 u 60, huwa pprojbit li ċerti oġġetti tal-ikel (inkluż il-halib) jitqiegħdu fis-suq meta dawk l-oġġetti tal-ikel ikun fihom ċerti kontaminanti flivell li jaqbeż il-livell massimu stabbilit f'dawk l-atti legali. Dawk l-atti legali jitolbu wkoll li l-Istati Membri jadottaw miżuri ta' sorveljanza xierqa sabiex jikkontrollaw il-preżenza ta' kontaminanti fl-oġġetti tal-ikel.
- (62) Barra minn hekk, fir-Rakkomandazzjoni tagħha dwar it-tnaqqis tal-preżenza ta' diossini, furani u PCBs fl-ikel ⁽³⁾, il-Kummissjoni tirrakkomanda livelli ta' azzjoni u livelli fil-mira għall-ikel, inkluż il-halib, sabiex tistimula approċċ proattiv għat-tnaqqis tal-preżenza ta' diossini u PCBs simili għad-diossini fl-ikel. Il-livelli ta' azzjoni huma, b'mod partikolari, għodda għall-awtoritajiet kompetenti u l-operaturi sabiex jissottolinjaw dawk il-każijiet fejn ikun xieraq li jidentifikaw is-sors ta' kontaminazzjoni u jiehdu miżuri biex inaqqas jew jeliminaw. Il-Kummissjoni tirrakkomanda wkoll li l-Istati Membri jwettqu, b'mod proporzjonat mal-produzzjoni, l-użu u l-konsum ta' oġġetti tal-ikel tagħhom, inkluż il-halib, monitoraġġ aleatorju tal-preżenza ta' diossini u PCBs simili għad-diossini u — jekk ikun possibbli — ta' PCBs mhux simili għad-diossini fl-oġġetti tal-ikel, inkluż fil-halib. Fir-rigward ta' każijiet ta' nuqqas ta' konformità mad-dispożizzjonijiet tar-Regolament (KE) Nru 466/2001, u ta' każijiet fejn jinstabu livelli ta' diossini u/jew ta' PCBs simili għad-diossini li jaqbeżu l-livelli ta' azzjoni, il-Kummissjoni tirrakkomanda li l-Istati Membri, f'kooperazzjoni mal-operaturi, jibdew investigazzjonijiet sabiex jidentifikaw is-sors ta' kontaminazzjoni u jiehdu miżuri sabiex inaqqas jew jeliminaw is-sors ta' kontaminazzjoni.
- (63) Jista' jiġi konkluż li l-liġi tal-Unjoni relatata mal-kontaminanti fl-ikel, inkluż fil-halib, tinkludi (1) limiti legali għal ċerti kontaminanti fl-ikel, inklużi kontaminanti fil-halib, li huma indirizzati direttament lill-operaturi tal-ikel li mhumiex permessi jqiegħdu fis-suq ikel, inkluż halib, li ma jkunx konformi ma' dawk il-limiti u (2) l-obbligu

⁽¹⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 315/93 tat-8 ta' Frar 1993 li jistabbilixxi proċeduri tal-Komunità għall-kontaminanti fl-ikel (ĠUL 37, 13.2.1993, p. 1).

⁽²⁾ Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 466/2001 tat-8 ta' Marzu 2001 li jistabbilixxi livelli massimi ta' ċerti kontaminanti fl-oġġetti tal-ikel (ĠUL 77, 16.3.2001, p. 1).

⁽³⁾ ĠUL 67, 9.3.2002, p. 69.

tal-Istati Membri li jwettqu sorveljanza tal-konformità ma' dawk il-limiti legali. Barra minn hekk, hemm rakkomandazzjoni fuq livell tal-Unjoni (Rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni) indirizzata lill-Istati Membri sabiex jeżaminaw il-livelli ta' azzjoni tad-diossina u ta' inkwinanti simili u jiehdu miżuri ta' prevenzjoni.

5.1.1.2. Il-liġi tal-Unjoni relatata mar-residwi fi prodotti ġejjin mill-annimali, inkluż il-ħalib

- (64) Id-Direttiva 96/23/KE titlob li l-Istati Membri jadottaw miżuri sabiex jimmonitorjaw is-sustanzi u gruppi ta' residwi elenkati fl-Anness I ta' dik id-Direttiva. Is-sustanzi u r-residwi mmonitorjati fil-każ tal-ħalib huma ċerti komposti, sustanzi antibatterici, antelmintiċi, mediċini antiinfjammatorji mhux steroidi, kloruri organiċi, fosfru organiku, elementi kimiċi, mikotossini.
- (65) Id-Direttiva 96/23/KE tobligha lill-Istati Membri li jimmonitorjaw ċerti prodotti mill-annimali, inkluż il-ħalib, għall-iskop li tinstab il-preżenza ta' residwi u sustanzi. Għal dik ir-raġuni, l-Istati Membri jissottomettu lill-Kummissjoni pjanijiet ta' monitoraġġ għall-approvazzjoni. Barra minn hekk, l-Istati Membri jistgħu jwettqu kontrolli aleatorji uffiċjali għal għarrieda tul il-katina tal-produzzjoni ta' materja prima mill-annimali, inkluż il-ħalib.
- (66) Barra minn dan, id-Direttiva 96/23/KE tipprovdi għal monitoraġġ proprju u ko-responsabbiltà min-naħa tal-operaturi. Is-sidien jew il-persuni responsabbli mill-istabbiliment tal-ipproċessar inizjali ta' prodotti primarji mill-annimali (b'mod partikolari l-ħalib) iridu jiehdu l-miżuri kollha neċessarji, b'mod partikolari billi jwettqu l-kontrolli proprji tagħhom, sabiex jissodisfaw irwiehhom li l-prodotti li jidhlu fl-istabbiliment ma jkunx fihom livelli ta' residwi jew sustanzi pprojbti li jaqzbu l-limiti massimi permessi.
- (67) Jista' jiġi konkluż li l-liġi tal-Unjoni relatata mar-residwi fi prodotti mill-annimali, inkluż il-ħalib, tinkludi (1) lista ta' sustanzi ta' ħsara u residwi fil-ħalib li jridu jiġu mmonitorjati; (2) il-kompitu tal-Istati Membri li jimmonitorjaw u jwettqu kontrolli addizzjonali dwar il-preżenza ta' dawk is-sustanzi u r-residwi fil-ħalib; (3) l-obbligu tal-operaturi ekonomiċi involuti fil-produzzjoni u l-ipproċessar tal-ħalib li jwettqu kontrolli proprji.

5.1.1.3. Il-liġi orizzontali tal-Unjoni relatata mal-kontroll tas-sigurtà fl-ikel

- (68) Ir-Regolament (KE) Nru 178/2002 jistabbilixxi l-prinċipji ġenerali u r-responsabbiltajiet fi kwistjonijiet ta' sigurtà tal-ikel. Rigward ir-responsabbiltajiet, l-Artikolu 17 tar-Regolament (KE) Nru 178/2002 jipprovdi għal dan li ġej:
- “(1) L-operaturi tan-negozju tal-ikel u l-għalf f'kull stadju tal-produzzjoni, ipproċessar, u tqassim fin-negozji taht il-kontroll tagħhom għandhom jiżguraw li l-ikel u l-għalf ikunu jissodisfaw il-htigijiet tal-liġi dwar l-ikel li huma rilevanti għall-attivitajiet tagħhom u għandhom jivverifikaw li dawk il-htigijiet jitharsu.
- (2) L-Istati Membri għandhom jinfurzew il-liġi dwar l-ikel, u jimmonitorjaw u jivverifikaw li l-htigijiet rilevanti tal-liġi dwar l-ikel jiġu mharsa mill-operaturi tan-negozju tal-ikel u l-għalf fl-istadji kollha tal-produzzjoni, ipproċessar u tqassim. Għal dak il-għan għandhom iżommu sistema ta' kontrolli uffiċjali u attivitajiet oħra kif adattati fiċ-ċirkostanzi, inkluża komunikazzjoni pubblika dwar is-sigurtà u r-riskju tal-ikel u l-għalf, sorveljanza dwar is-sigurtà tal-ikel u l-għalf u attivitajiet oħra ta' immonitorjar li jkun jkopru l-istadji kollha tal-produzzjoni, ipproċessar u tqassim. L-Istati Membri għandhom ukoll inizzlu r-regoli dwar il-miżuri u penalitajiet applikabbli għall-ksur tal-liġi dwar l-ikel u l-għalf. Il-miżuri u l-penalitajiet ipprovduti għandhom ikunu effettivi, proporzjonati u dissważivi.”
- (69) Skont l-Artikolu 2 tar-Regolament (KE) Nru 178/2002, ikel jinkludi ħalib sew jekk ipproċessat, parzjalment ipproċessat jew mhux ipproċessat, mahsub biex, jew raġonevolment mistenni li, jiġi ingerit mill-bniedem.
- (70) Ir-responsabbiltajiet deskritti fl-Artikolu 17 tar-Regolament (KE) Nru 178/2002 jirreferu kemm għall-operaturi fil-qasam tal-ikel kif ukoll għall-awtoritajiet nazżjonali kompetenti. L-Artikolu 17 tar-Regolament (KE) Nru 178/2002 jiddistingwi b'mod ċar bejn l-operaturi ta' negozju tal-ikel (b'mod partikolari l-intrapriżi tal-ħalib) li huma responsabbli għall-kontrolli proprji tagħhom fl-istabbilimenti tagħhom sabiex jikkonformaw mar-rekwiziti tal-liġi dwar l-ikel, inkluż l-obbligu li jirrispettaw il-limiti legali għall-kontaminanti u r-residwi fuq naħa, u, fuq in-naħa l-oħra, l-awtoritajiet tal-Istati Membri li huma responsabbli sabiex jimmonitorjaw u jivverifikaw il-konformità mar-rekwiziti tal-liġi dwar l-ikel. L-attivitajiet tal-awtoritajiet tal-Istati Membri f'dan ir-rigward huma tnejn: L-Istati Membri jridu jwettqu l-kontrolli uffiċjali f'sens strett u l-Istati Membri jridu jwettqu attivitajiet addizzjonali xierqa bħas-sorveljanza tas-sigurtà fl-ikel u attivitajiet oħra ta' monitoraġġ li jkopru l-istadji kollha tal-produzzjoni, ipproċessar u tqassim.

- (71) Ir-Regolament (KE) Nru 882/2004 jistabbilixxi, fost affarijiet oħra, aktar regoli dwar il-kontrolli uffiċjali tal-Istati Membri fir-rigward ta' ikel mill-annimali, inkluż il-halib. Huwa jipprovdi li l-Istati Membri għandhom jiżviluppaw pjanijiet ta' kontrolli uffiċjali nazzjonali u jaġġornawhom b'mod regolari fid-dawl tal-iżviluppi. Jistgħu jsiru aġġustamenti u emendi fil-pjanijiet ta' kontroll fid-dawl ta', jew sabiex jitqiesu, fatturi li jinkludu t-tfaċċar ta' mard ġdid jew riskji oħra għas-saħħa jew sejbiet xjentifiċi kif previsti fl-Artikolu 42(3) tar-Regolament (KE) Nru 882/2004.
- (72) Jista' jiġi konkluż li d-dispożizzjonijiet tal-Unjoni dwar il-kontrolli tas-sigurtà fl-ikel (inkluż il-halib) jipprovdu għal żewġ livelli differenti ta' responsabbiltà li huma meħtieġa li jeżistu b'mod parallel: ir-responsabbiltà tal-operaturi ta' negozju tal-ikel (tal-intrapriżi tal-halib) li jikkonformaw mar-rekwiżiti tas-sigurtà fl-ikel u r-responsabbiltà ta' kontroll tal-Istati Membri li jivverifikaw li r-rekwiżiti rilevanti tal-liġi dwar l-ikel ikunu qed jiġu rrispettati mill-operaturi ta' negozju tal-ikel. Barra minn hekk, l-Istati Membri huma responsabbli li jwettqu l-kontrolli uffiċjali tas-sigurtà fl-ikel b'mod strett u attivitajiet addizzjonali xierqa bħal attivitajiet ta' monitoraġġ li jinkludu l-monitoraġġ tar-riskji għas-saħħa li jistgħu jiffaċilitaw l-aġġustament tal-kontrolli tagħhom għall-iżviluppi godda.

5.1.2. Il-liġi nazzjonali dwar is-sigurtà fl-ikel

- (73) Qabel id-dhul fis-seħh tar-Regolament (KE) Nru 178/2002, il-Liġi Ġermaniża dwar l-Ikel (is-Sezzjoni 8 tal-Lebensmittel- und Bedarfsgegenständegesetz) kienet tinkludi projbizzjoni li jiġi prodott u li jitqiegħed fis-suq ikel li jkun perikoluż għas-saħħa tal-bniedem. Din il-projbizzjoni kienet diretta lejn il-produtturi kollha tal-ikel, inklużi dawk tal-halib. Il-kontrolli uffiċjali kienu regolati fis-Sezzjoni 40 tal-Liġi Ġermaniża dwar l-Ikel. Skont dik id-dispożizzjoni, l-awtoritajiet uffiċjali kompetenti kienu obbligati jwettqu t-testijiet u l-kampjuni necessarji.
- (74) Wara d-dhul fis-seħh tar-Regolament (KE) Nru 178/2002, il-liġi tal-Unjoni tipprovdi għal obbligu direttament applikabbli tal-produtturi tal-ikel sabiex jipproduċu u jqiegħdu fis-suq ikel sigur u obbligu direttament applikabbli tal-Istati Membri sabiex iwettqu kontrolli uffiċjali. Il-Liġi Ġermaniża dwar l-Ikel u l-Għalf tinkludi aktar kjarifiki fir-rigward ta' dawk l-obbligi, inklużi regoli dwar id-distribuzzjoni tal-kompetenzi bejn il-livell federali u l-livell reġjonali u t-tnejja u l-eżekuzzjoni tal-pjanijiet ta' kontroll uffiċjali. L-ispejjeż għall-kontrolli proprji tal-operaturi tal-ikel (inklużi l-imħaleb) għandhom jingarru mill-intrapriżi nfushom. L-ispejjeż għall-kontrolli uffiċjali, inkluż il-monitoraġġ tal-kontaminanti, huma koperti mill-Istat.
- (75) Rigward il-monitoraġġ tal-kontaminanti, dan huwa meqjus bħala kumplimentari għall-kontroll uffiċjali tas-sigurtà fl-ikel fsens strett. Il-monitoraġġ tal-kontaminanti huwa attività ta' monitoraġġ kif prevista fis-Sezzjonijiet 50 u 51 tal-Liġi dwar is-Sigurtà tal-Ikel u l-Għalf. Ir-relazzjoni eżatta bejn il-kontrolli uffiċjali tas-sigurtà fl-ikel u l-monitoraġġ tal-kontaminanti hija deskritta fis-sottomissjoni Ġermaniża (ara l-premessi 18 sa 34). Il-karatteristiċi tiegħu jistgħu jiġu miġburin fil-qosor kif ġej:
- (76) Il-monitoraġġ tal-kontaminanti huwa ta' natura preventiva. Is-sugġett prinċipali ta' dak il-monitoraġġ mhuwiex li jiġi osservat jekk ikunux imħarsal-limiti legali (billi dan huwa s-sugġett tal-kontrolli uffiċjali tas-sigurtà fl-ikel) iżda li jiġi osservat l-iżvilupp fil-preżenza tal-kontaminanti fi hdan il-limiti legali u sabiex jinstabu valuri aktar għoljin minn dawk tas-soltu li jistgħu jagħtu twissija jew sinjali bikrija għar-riskji potenzjali.
- (77) Il-parametri (il-kontaminanti eżatti li għandhom jiġu ċekkjati, l-iskeda taż-żmien, ir-reġjuni) tal-monitoraġġ tal-kontaminanti huma proposti minn korpi speċjali assenjati mill-awtoritajiet kompetenti tas-sigurtà fl-ikel tal-Länder. Dawk il-parametri jiġu determinati *ad hoc* abbażi ta' valutazzjoni tar-riskju. Dawk il-parametri jiġu approvati mill-awtoritajiet kompetenti tas-sigurtà fl-ikel tal-Länder. Il-monitoraġġ tal-kontaminanti jitwettaq mill-korpi assenjati mill-awtoritajiet kompetenti tas-sigurtà fl-ikel tal-Länder. Dawk il-Länder jeżercitaw funzjoni ta' tmexxija fuq il-korpi assenjati għat-twettiq tal-monitoraġġ tal-kontaminanti li jwettqu l-monitoraġġ tal-kontaminanti.
- (78) Il-monitoraġġ tal-kontaminanti li huwa kumplimentari għall-kontroll uffiċjali tas-sigurtà fl-ikel jikkontribwixxi bil-modi li ġejjin għal dan tal-aħħar —ir-riżultati tal-monitoraġġ tal-kontaminanti jintużaw sabiex jiġu aġġustati u emendati l-pjanijiet tal-kontrolli uffiċjali, meta jitqies bħala necessarju, u sabiex jittiehdu aktar miżuri ta' prevenzjoni bħal dawk li jistgħu jindunaw kmieni bir-riskji għas-saħħa, id-disseminazzjoni ta' informazzjoni lill-pubbliku dwar ir-riskji għas-saħħa u l-ambjent, l-istabbiliment ta' databases u l-analizzar tad-data disponibbli u s-sottomissjoni ta' proposti għal emendi leġislattivi.

(79) Ghalhekk, jista' jiġi konkluż li:

- (1) Il-liġi nazzjonali dwar is-sigurtà fl-ikel tikkonforma mal-liġi tal-Unjoni dwar is-sigurtà fl-ikel u tintroduci żewġ livelli ta' responsabbiltà: wiehed fil-livell tal-imhaleb u wiehed fil-livell tal-Istat Membru;
- (2) Il-monitoraġġ tal-kontaminanti jitwettaq bhala parti mill-funzjoni ta' kontroll uffiċjali tal-Istati Membri u b'mod aktar preċiż bhala "attività xierqa oħra" fis-sens tal-Artikolu 17(2) tar-Regolament (KE) Nru 178/2002. Barra minn hekk, il-monitoraġġ tal-kontaminanti jibqa' b'rabta diretta mal-obbligi tal-Istati Membri li joħroġu mir-Regolament (KE) Nru 466/2001 u r-Regolament (KE) Nru 1881/2006, ir-Rakkoman-dazzjoni dwar it-tnaqqis tal-preżenza ta' diossini, furani u PCBs fl-ikel u d-Direttiva 96/23/KE għall-monitoraġġ u t-twettiq ta' kontrolli addizzjonali dwar il-preżenza ta' kontaminanti fil-halib.
- (3) Il-monitoraġġ tal-kontaminanti huwa direttament marbut mal-kontroll uffiċjali tas-sigurtà fl-ikel li jitwettaq mill-Istati Membri billi jagħti informazzjoni li tintuża sabiex tikkomplimentah;
- (4) Il-monitoraġġ tal-kontaminanti huwa bbażat fuq valutazzjoni tar-riskju mwettqa minn korp pubblikament assenjat, jitwettaq skont skeda pubblikament approvata li tistabilixxi r-reġjuni, iż-żmien u s-sustanzi li għandhom jiġu ċcekkjati u li tiġi aġġornata skont il-valutazzjoni tar-riskju. Ghalhekk jista' jiġi konkluż li l-monitoraġġ tal-kontaminanti ma għandux in-natura ta' rutina.
- (5) Il-monitoraġġ tal-kontaminanti jitwettaq fil-forma ta' testijiet ta' kampjuni aleatorji, meħuda fil-livell tal-vettura tat-trasport tal-gbir tal-halib. kemm il-kampjuni kif ukoll ir-riżultati huma anonimi.
- (6) Ir-riżultati tat-testijiet jintużaw għal sejbien bikri tar-riskji u miżuri pubbliċi ta' prevenzjoni.
- (7) Il-monitoraġġ tal-kontaminanti ma jehlisx lill-intraprizi tal-halib mill-obbligu tagħhom li jwettqu kontrolli proprji sabiex jikkonformaw mal-limiti legali stabbiliti għal-livelli ta' kontaminanti u residwi fil-halib.

5.2. Il-preżenza ta' vantaġġ għall-intraprizi tal-halib

- (80) Fuq il-bażi tal-konklużjonijiet ta' hawn fuq dwar in-natura tal-monitoraġġ tal-kontaminanti, irid jiġi analizzat jekk dan jagħtix vantaġġ lill-intraprizi tal-halib.
- (81) Kull tip ta' miżura li ttaffi l-piżijiet normali fuq il-baġit ta' intrapriza u li għalhekk, mingħajr ma tkun sussidju fis-sens strett tal-kelma, ikollha l-istess karattru u jkollha l-istess effett, tagħti vantaġġ lil dik l-intrapriza⁽¹⁾. Ghalhekk, huwa necessarju li jiġi eżaminat jekk il-monitoraġġ tal-kontaminanti ffinanzjat mill-Istat jeżentax lill-imhaleb minn piż li normalment jerfghu mill-baġit tagħhom.
- (82) Il-kuncett ta' piż (imposta) li normalment jinġarr mill-baġit ta' impriza jkopri l-ispejjeż meqjusa li huma spiża inerenti tal-attività ekonomika ta' dik l-impriza kif ukoll spejjeż addizzjonali li l-imprizi jridu jgħorru minhabba l-obbligi imposti mil-liġi applikabbli għall-attività ekonomika⁽²⁾.
- (83) Fir-rigward tas-settur tal-halib, dawn l-ispejjeż inerenti, inklużi l-ispejjeż imposti mil-liġi, tal-intraprizi tal-halib, huma pereżempju:

— l-ispejjeż għall-istabbiliment tal-kwalità tal-halib li huma inerenti għall-attività ekonomika minhabba li huma necessarji sabiex jiġi determinat il-prezz tal-halib⁽³⁾;

— l-ispejjeż għall-kontrolli proprji tas-sigurtà fl-ikel, li jagħmlu l-intraprizi tal-halib infushom sabiex jikkonformaw mal-obbligi li jipproduċu u jqiegħdu fis-suq biss halib li jkun tajeb għall-konsum mill-bniedem. Dawn il-kontrolli jitwettqu u jiġu mħallsa mill-imhaleb (ara l-premessi 33 u 34).

⁽¹⁾ Ara s-sentenza fil-kawża T-538/11 Ir-Renju tal-Belġju vs il-Kummissjoni Ewropea, paragrafu 71, ECLI:EU:T:2015:188 u l-ġurisprudenza kkwotata hemmhekk.

⁽²⁾ (Ara, b'analoġija, is-sentenzi fil-kawża T-538/11 Ir-Renju tal-Belġju vs il-Kummissjoni Ewropea, paragrafu 76, ECLI:EU:T:2015:188; fil-kawża C-172/03 Heiser, paragrafu 38, EU:C:2005:130; fil-kawża C-126/01 GEMO, paragrafi 31, 32, ECLI:EU:C:2003:622; fil-kawża C-251/97 Franza vs il-Kummissjoni, paragrafu 40, EU:C:1999:480; fil-kawża 173/73 Italja vs il-Kummissjoni, paragrafi 15 sa 18, CLI:EU:C:1974:71.

⁽³⁾ (Ara d-Deċiżjoni tal-Kummissjoni C(2015) 6295 final tat-18 ta' Settembru 2015 dwar l-ghajjuna mill-Istat SA.35484 (2013/C) (ex SA.35484 (2012/NN)) mogħtija mill-Ġermanja għal testijiet tal-kwalità tal-halib skont il-Liġi dwar il-Halib u x-Xaham, premessi 136–140.

- (84) Mill-banda l-oħra, l-ispejjeż għall-monitoraġġ tal-kontaminanti mhumiex spiza inerenti tal-produzzjoni, l-ipproċessar u t-tqeghid fis-suq tal-halib jew spejjeż addizzjonali li l-imprizi jridu jgħorru minhabba l-obbligi tagħhom imposti mil-liġi.
- (85) Il-monitoraġġ tal-kontaminanti mhuwiex relatat ma' mhaleb individwali iżda jitwettaq b'mod aleatorju, fil-livell tal-gbir tal-halib, u għalhekk huwa anonimu (ara l-premessi 20 u 28). Barra minn hekk, huwa ma jkoprix il-kwantitajiet kollha tal-halib prodott, trasportat u mqiegħed fis-suq, iżda frazzjon biss minnu u l-frekwenza u l-post ta' dawn il-kontrolli jiġu stabbiliti abbażi ta' valutazzjoni tar-riskju; għalhekk m'għandux natura ta' rutina (ara l-premessi 20 u 21).
- (86) Barra minn hekk, il-monitoraġġ tal-kontaminanti m'għandux l-għan li jstabilixxi jekk il-limiti legali għall-preżenza ta' sustanzi ta' ħsara differenti jkunux ġew irrispettati. L-ewwel nett, l-imhaleb iwettqu l-kontrolli proprji tagħhom għal dan il-għan (ara l-premessa 83, it-tieni inċiż); u t-tieni, il-monitoraġġ tal-kontaminanti jfittex is-sejbien bikri tar-riskji billi janalizza valuri li jkunu fi hdan il-limiti legali iżda oghla minn dawk tas-soltu għal reġjun partikolari (ara l-premessi 26, 27, 29).
- (87) L-imhaleb ma jstgħux jużaw il-monitoraġġ tal-kontaminanti u r-riżultati tiegħu sabiex jiddeterminaw il-kwalità tal-halib tagħhom. Il-monitoraġġ tal-kontaminanti mhuwiex ukoll kundizzjoni indispensabbli sabiex jiġi pproċessat il-halib miġbur u sabiex jitqiegħdu fis-suq il-prodotti magħmula mill-halib. Huwa biss jekk fil-qafas tal-monitoraġġ tal-kontaminanti jinstab li l-valuri legali jkunu nqabżu, li fi procedura separata l-awtorità kompetenti tas-sigurtà fl-ikel tadotta miżuri li jkollhom konsegwenzi negattivi għall-mahleb individwali (ara l-premessa 30).
- (88) L-ispejjeż għall-monitoraġġ tal-kontaminanti mhumiex spejjeż addizzjonali li l-imprizi jridu jgħorru minhabba l-obbligi imposti mil-liġi li tapplika għall-produzzjoni tal-halib (ara l-premessa 32, 33, 34). L-obbligu li jeżisti għall-imhaleb huwa li jwettqu l-kontrolli proprji tas-sigurtà fl-ikel ġewwa l-intrapriża sabiex jikkonformaw mal-obbligu li jipproduċu u jqiegħdu fis-suq halib u prodotti tal-halib li jkunu tajbin għall-konsum mill-bniedem, inkluża l-konformità mal-limiti legali għall-kontaminanti u r-residwi (ara l-premessa 83, it-tieni inċiż). Il-monitoraġġ tal-kontaminanti ma jehlisx lill-imhaleb milli jwettqu kontrolli proprji tas-sigurtà sabiex jikkonformaw mal-obbligi legali tagħhom (ara l-premessa 34).
- (89) Il-monitoraġġ tal-kontaminanti jikkwalifika bhala komputu relatat mal-kontrolli uffiċjali tas-sigurtà fl-ikel li għalih huma responsabbli l-awtoritajiet pubbliċi u li huwa ffinanzjat mill-Istat (ara l-premessi 32, 63, 67, 72 u 79(2)) mingħajr ma jehles lill-intraprizi tal-halib mill-obbligu proprju tagħhom tas-sigurtà fl-ikel impost mil-liġi tal-Unjoni u nazzjonali.
- (90) Ġurisprudenza riċenti, b'mod partikolari s-sentenza tal-Qorti ġenerali fil-kawża T — 538/11 Ir-Renju tal-Belġju vs il-Kummissjoni Ewropea ⁽¹⁾ reġġet sostniet li “il-kuncett ta' spejjeż li normalment huma ta' piż għall-baġit ta' impriża jinkludi, b'mod partikolari, l-ispejjeż supplimentari li l-imprizi għandhom ibatu minhabba obbligi legali, regolamentari jew kuntrattwali li japplikaw għal attività ekonomika” (ara Nru 76 tas-sentenza). F'dak il-każ, it-testijiet ta' skrinjng għall-BSE saru esplicitament obligatorji għall-imprizi kkonċernati mil-liġi.
- (91) Mill-banda l-oħra, fil-każ preżenti tal-monitoraġġ tal-kontaminanti, il-kontrolli ma kinux imposti fuq l-imhaleb b'liġi, regolament jew ftehim li japplika għal attività ekonomika. Il-kontrolli imposti fuq l-imhaleb b'liġi, regolament jew ftehim li japplika għal attività ekonomika huma deskritti fil-premessi 63, il-punt (1), 67, il-punt 3 u 83, it-tieni inċiż aktar 'il fuq. Dawn il-kontrolli huma neċessarji għall-imhaleb sabiex jippruvaw li huma jikkonformaw mal-limiti legali għall-preżenza ta' kontaminanti kif preskritt mil-legislazzjoni.
- (92) Il-monitoraġġ tal-kontaminanti, madankollu, mhuwiex għodda sabiex tiġi ppruvata l-konformità ma' dawk il-limiti legali. L-għan tal-monitoraġġ tal-kontaminanti huwa li jsib valuri ta' preżenza ta' kontaminanti aktar baxxa mil-limiti legali għal skopijiet ta' prevenzjoni kif spjegat aktar 'il fuq u l-kontrolli jitwettqu b'mod aleatorju u irregolari (ara l-premessa 76). Il-monitoraġġ tal-kontaminanti ma jiffurmax parti mill-kontrolli li huma neċessarji għall-imhaleb sabiex jippruvaw li huma jikkonformaw mal-limiti legali għall-preżenza ta' kontaminanti kif preskritt mil-legislazzjoni. Għalhekk, is-sejbiet fil-kawża T — 538/11 rigward il-preżenza ta' vantaġġ għall-imprizi kkonċernati mit-testijiet obligatorji għall-BSE ma japplikawx għall-każ preżenti ta' monitoraġġ tal-kontaminanti.
- (93) Għaldaqstant, l-ispejjeż għall-monitoraġġ tal-kontaminanti ma jikkwalifikawx bhala spejjeż inerenti tal-attività ekonomika tal-imhaleb jew bhala spejjeż addizzjonali li huma jridu jgħorru minhabba l-obbligi imposti mil-liġi li tapplika għall-attività ekonomika tagħhom.

(¹) ECLI:EU:T:2015:188.

- (94) Għal dik ir-raġuni, il-monitoraġġ tal-kontaminanti ma jeżentax lill-imhaleb mill-ispejjeż li normalment jingarru mill-baġit tagħhom u ma jnaqqasx il-piżijiet normali fuq il-baġit tagħhom; għalhekk, il-monitoraġġ tal-kontaminanti jagħtihom l-ebda vantaġġ.
- (95) Minhabba f'hekk, billi waħda mill-kundizzjonijiet tal-Artikolu 107(1) tat-TFUE, jiġifieri l-preżenza ta' vantaġġ, ma gietx issodisfata, il-Kummissjoni tikkonkludi li l-monitoraġġ tal-kontaminanti ma jikkostitwix għajjnuna mill-Istat fis-sens tal-Artikolu 107(1) TFUE.

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

L-attivitajiet ġenerali ta' kura tas-saħħa skont il-Liġi dwar il-Halib u x-Xaham magħrufin bhala monitoraġġ tal-kontaminanti u msemmija fid-Deciżjoni ta' ftuħ bhala l-miżuri sekondarji BW 9, BY 5, HE 8, NI 2, NW 1, RP 3, SL 4 u TH 8 ma jikkostitwix għajjnuna fis-sens tal-Artikolu 107(1) TFUE.

Artikolu 2

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lir-Repubblika Federali tal-Ġermanja.

Magħmul fi Brussell, l-4 ta' April 2016.

Għall-Kummissjoni
Phil HOGAN
Membru tal-Kummissjoni

RETTIFIKA**Rettifika tar-Regolament (UE) Nru 600/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Mejju 2014 dwar is-swieq tal-istrumenti finanzjarji u li jemenda r-Regolament (UE) Nru 648/2012**

(Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea L 173 tat-12 ta' Ġunju 2014)

Fpagna 98, l-Artikolu 2(1)(18),

minflok: "(18) 'awtorità kompetenti' tfisser awtorità kompetenti kif definita fl-Artikolu 2(1)(26) tad-Direttiva 2014/65/UE;"

aqra: "(18) 'awtorità kompetenti' tfisser awtorità kompetenti kif definita fl-Artikolu 4(1)(26) tad-Direttiva 2014/65/UE;"

ISSN 1977-074X (edizzjoni elettronika)
ISSN 1725-5104 (edizzjoni stampata)



L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea
2985 Il-Lussemburgu
IL-LUSSEMBURGU

MT